

D	Küchenradio
NL	Keukenradio
F	Radio de cuisine
E	Radio para cocina
I	Radio da cucina
GB	Kitchen radio
PL	Radio kuchenne
H	Konyhai rádió
UA	Кухонне радіо
RUS	Радио для кухни

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	10
Mode d'emploi	15
Instrucciones de servicio	20
Istruzioni per l'uso	25
Instruction Manual	30
Instrukcja obsługi/Gwarancja	35
Használati utasítás	40
Інструкція з експлуатації	45
Руководство по эксплуатации	50

D NL F E I GB PL H UA RUS

# KÜCHENRADIO

## KRC 4344



CE

**AEG**  
perfekt in form und funktion

## **2** Inhalt

### **Deutsch**

---

#### **Inhalt**

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	8
Garantie.....	Seite	8
Entsorgung.....	Seite	9

### **Nederlands**

---

#### **Inhoud**

Overzicht van de bedieningselementen.....	blz	3
Gebruiksaanwijzing.....	blz	10
Technische gegevens.....	blz	14
Verwijdering.....	blz	14

### **Français**

---

#### **Sommaire**

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	15
Données techniques.....	Page	19
Élimination.....	Page	19

### **Español**

---

#### **Indice**

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	20
Datos técnicos.....	Página	24
Eliminación.....	Página	24

### **Italiano**

---

#### **Indice**

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	25
Dati tecnici.....	Pagina	29
Smaltimento.....	Pagina	29

### **English**

---

#### **Contents**

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	30
Technical Data.....	Page	34
Disposal.....	Page	34

### **Język polski**

---

#### **Spis treści**

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	35
Dane techniczne.....	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	39
Ustawianie.....	Strona	39

### **Magyarul**

---

#### **Tartalom**

A kezelőelemek áttekintése.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	40
Műszaki adatok.....	Oldal	44
Hulladékkezelés.....	Oldal	44

### **Українська**

---

#### **Зміст**

Огляд елементів управління.....	стор.	3
Інструкція з експлуатації.....	стор.	45
Технічні параметри.....	стор.	49

### **Русский**

---

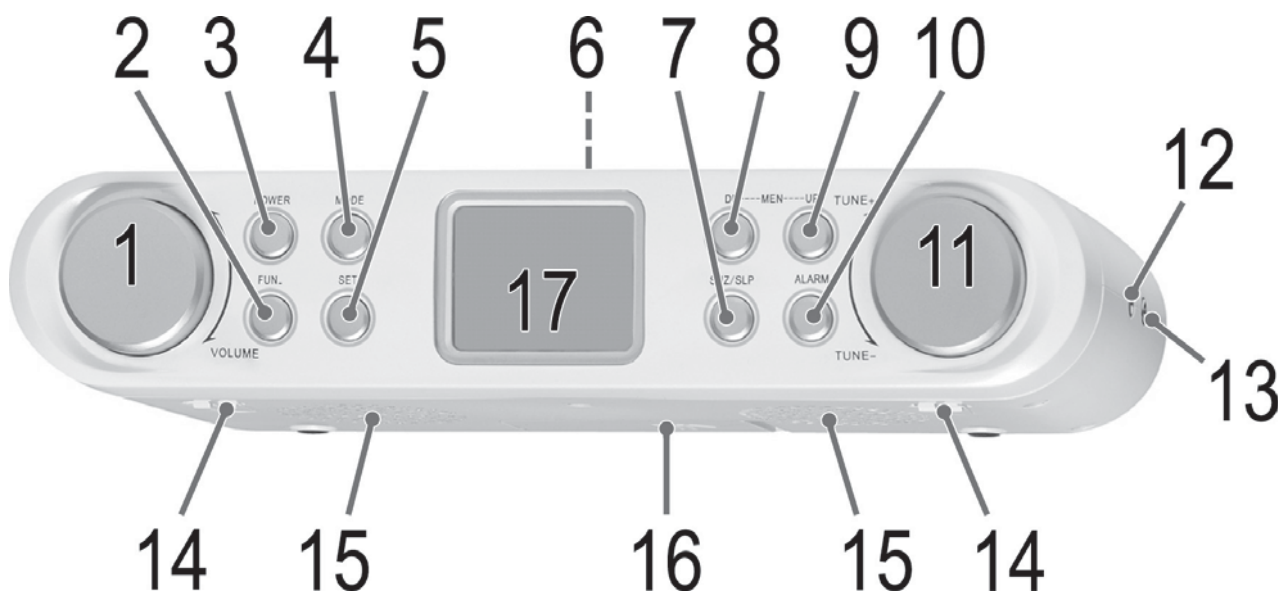
#### **Содержание**

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	50
Технические данные.....	стр.	54

### 3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen  
Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo  
Elementi di comando  
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi  
A kezelő elemek áttekintése  
Огляд елементів управління  
Обзор деталей прибора



## 4 Deutsch

### Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

#### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



#### HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbad, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.

- Offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

#### Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.



#### WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Übersicht der Bedienelemente

- 1 VOLUME Regler (Lautstärke)
- 2 FUN. Taste (Funktion)
- 3 POWER Taste (Ein-/Betriebsbereitschaft)
- 4 MODE Taste
- 5 SET Taste
- 6 Montageplatte
- 7 SNZ/SLP Taste (Schlummer/Einschlaf timer)
- 8 MEM DN Taste (Speicherplatz abwärts)

- 9 MEM UP Taste (Speicherplatz aufwärts)
- 10 ALARM Taste
- 11 TUNE+/TUNE- Regler
- 12 AUX-IN Buchse
- 13  Kopfhörerbuchse
- 14 Standfüße
- 15 Lautsprecher
- 16 Batteriefach
- 17 LCD Display

### Rückseite (ohne Abbildung)

Netz kabel  
Wurfantenne

## Unterbau-Montageanleitung

Sofern Sie das Gerät nicht als Standgerät verwenden möchten, montieren Sie es wie folgt:

- Entnehmen Sie dem Oberschrank alle Gegenstände, sowie den angrenzenden Schränken alles Zerbrechliche.
- Für die Montage muss der Oberschrank folgende Voraussetzungen erfüllen:  
Stärke des Schrankbodens von 16 mm bis 20 mm.
- Die Wandaufhängung des Oberschranks muss stabil und mit mindestens 2 Schrauben fest in der Wand verankert sein.
- **Wichtig! Montieren Sie das Gerät nicht über einer Kochstelle!**
- Zur Montage des Gerätes muss sichergestellt sein, dass eine Steckdose in Reichweite der Zuleitung vorhanden ist.
- Die Steckdose muss gut erreichbar sein, so dass man im Notfall schnell den Netzstecker ziehen kann.
- **Wichtig! Das Gerät erst nach der Montage anschließen!**
- Das Gerät kann nicht unter Oberschränke montiert werden, die nach unten mit einer Lichtleiste abschließen.
- Für die Montage benötigen Sie ggfs. folgende Utensilien: Vorbohrer oder Nagel, Schraubenzieher, Maßband, Klebeband, Schere, Sicherheitsbrille.

### Mitgeliefertes Montage-Zubehör

4 Schrauben (siehe ggf. im Batteriefach)  
1 Bohrschablone

#### **ACHTUNG:**

- Halten Sie sich an die in der Montageanleitung angegebenen Maße.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Montagezubehör.

### Montage

- Kleben Sie die Schablone mit einem Klebeband unter dem Hängeschrank fest. Stechen Sie mit Hilfe eines Vorbohrers oder Nagel die Kreuze an den Befestigungspunkten durch und markieren Sie damit die Löcher.
- Entfernen Sie die Montageplatte (2) vom Gerät. Drücken Sie hierfür kräftig die Montageplatte nach hinten.
- Entfernen Sie die Schablone, und befestigen Sie die Montageplatte mit den 4 Schrauben unter den Schrank.

#### **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie einen Schraubenzieher und keinen Akkuschrauber.
  - Sollten Sie andere Schrauben verwenden, bzw. sollte die Dicke des Schrankbodens zu gering sein, können die Schrauben unter Umständen den Schrankboden durchstoßen.
- Hängen Sie nun das Radio in die Montageplatte ein und drücken Sie es nach hinten, bis es einrastet.

## Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

### Standort

- Klappen Sie die Standfüße (14) aus.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine ebene, rutschfeste Fläche auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird.

### Einlegen der Gangreservebatterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterien, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/R6 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

#### **WARNUNG:**

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

## 6 Deutsch

### ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

### Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz. Im Display erscheint 1- 1 0:00. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Sofern Sie keine Gangreserve-Batterien eingelegt haben, geht die Speicherung der Uhrzeit und Radiosender verloren sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

### Gerät aus- /einschalten (3)

Schalten Sie das Gerät mit der POWER Taste in den Standby-Betrieb (die Uhrzeitanzeige erscheint). Drücken Sie diese Taste erneut, schaltet sich das Gerät wieder ein.

### TUNE+/TUNE- Regler (11)

Der TUNE Regler wird bei verschiedenen Einstellungen verwendet.

### HINWEIS:

Bei dem TUNE Regler handelt es sich um einen Tastschalter. Drehen Sie den Tastschalter bis ein „klick“ zu hören ist. Halten Sie ihn in der entsprechenden Drehrichtung fest, bis die gewünschte Einstellung vorgenommen ist.

### Einstellen der Uhrzeit (im Standby-Modus)

- Mit dem TUNE+/TUNE- Regler (11) nehmen Sie die Einstellungen vor.
  - Bestätigen Sie Ihre Einstellungen jeweils mit der SET Taste (5).
1. Drücken Sie die SET Taste (5). Sie können jetzt nacheinander die Einstellungen für die Minuten, Stunden und das Anzeigenformat (24 Hr oder 12Hr) vornehmen.

### HINWEIS:

Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint im Display „PM“ für Nachmittags.

### Datum einstellen (im Standby-Modus)

- Mit dem TUNE+/TUNE- Regler (11) nehmen Sie die Einstellungen vor.
  - Bestätigen Sie Ihre Einstellungen jeweils mit der SET Taste (5).
1. Wählen Sie die Datumsanzeige aus, indem Sie die MODE Taste (4) drücken. Im Display erscheint die Jahresanzeige (YEAR).


2. Drücken Sie die SET Taste (5). Sie können jetzt nacheinander die Einstellungen für das Datum (DATE), den Monat (MONTH) und das Jahr (YEAR) einstellen. Die Einstellung für den Wochentag ändert sich automatisch.

MO = Montag, TU = Dienstag, WD = Mittwoch,  
TH = Donnerstag, FR = Freitag,  
SA = Samstag, SU = Sonntag

### Displayanzeige ändern

Mit der MODE Taste (4) können Sie zwischen der Anzeige von Datum und Uhrzeit oder Datum und Jahr umschalten.

### Kopfhörer (13)

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den  Kopfhöreranschluss stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

### Lautstärke einstellen

Mit dem VOLUME Lautstärkeregler (1), können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

### Display-Helligkeit

Zwischen 23 Uhr bis 5 Uhr schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung vom Display automatisch aus.

## Radio hören

### HINWEIS:

Die gespeicherten Sender gehen verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

### Sender suchen

- Stimmen Sie mit dem TUNE+/TUNE- Regler (11) den gewünschten Sender ab. Halten Sie den Regler in eine Drehrichtung gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender. Im Display wird die jeweilige Frequenz angezeigt.
- Rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Drehen und ab- bzw. aufwickeln der Wurfantenne den Empfang zu verbessern.

### Radiosender speichern

Das Gerät kann bis zu 30 Radiosender speichern. Zum Speichern eines Senders gehen Sie wie folgt vor:

1. Suchen Sie einen Sender wie unter „Sender suchen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die SET Taste (5). Im Display erscheint die Anzeige MEMORY und der Speicherplatz beginnt zu blinken.
3. Wählen Sie mit den Tasten MEM UP (9) und MEM DN (8) den Speicherplatz aus, auf dem der Sender gespeichert werden soll.

- Drücken Sie die SET Taste erneut. Der Sender wird gespeichert. Die Anzeige MEMORY und der Speicherplatz erlöschen.

### Gespeicherte Radiosender abrufen

- Wählen nun mit den Tasten MEM UP (9) und MEM DN (8) den Speicherplatz aus.

### Automatischer Sendersuchlauf

Drücken Sie die SET Taste (5) für ca. 3 Sekunden, beginnt das Gerät mit dem automatischen Sendersuchlauf. Der gesamte Frequenzbereich wird dabei automatisch nach Sendern durchsucht. Die gefundenen Sender werden dabei in aufsteigender Reihenfolge auf den Speicherplätzen 1-30 gespeichert.

#### **i** HINWEIS:

- Der Suchlauf stoppt erst, nachdem alle 30 Speicherplätze belegt sind.
- Eine nachträgliche Änderung der Reihenfolge ist nicht möglich.

## Einstellen der Alarmzeit

Sie haben die Möglichkeit bis zu zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie die ALARM Taste (10), - - : - - ALM1 erscheint im Display. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die ALARM Taste, erscheint - - : - - ALM2 im Display.
- Nachdem Sie sich für eine Weckzeit entschieden haben, wählen Sie mit dem TUNE+/TUNE- Regler zwischen dem Wecksignal aus.
  - Beim Wecksignal können Sie zwischen Signalton (🔊) und Radio (📻) wählen.
    - 🔊 = Beim Erreichen der Alarmzeit ist ein Signalton zu hören.
    - 📻 = Beim Erreichen der Alarmzeit ertönt der ausgewählte Radiosender in der zuletzt eingestellten Lautstärke.
- Drücken Sie SET Taste (5). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Nehmen Sie die Einstellung mit dem TUNE+/TUNE- Regler (11) vor. Bestätigen Sie die Eingabe mit der SET Taste. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie die Stunden mit dem TUNE+/TUNE- Regler ein und bestätigen mit der SET Taste.
- 5a. Wenn Sie Radio als Wecksignal ausgewählt hatten, wählen Sie nun mit dem TUNE+/TUNE- Regler den gewünschten Radiosenderplatz aus. Drücken Sie abschließend die SET Taste.

### Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNZ/SLP Taste (7) für ca. 5 Minuten ausgeschaltet werden. Das Symbol „ZZz“ erscheint im Display.

### Abstellen des Wecksignals

Um den Alarm bis zum nächsten Tag auszuschalten, drücken Sie die POWER Taste.

### Weckfunktion deaktivieren

- Drücken Sie die ALARM Taste (10), bis die Weckzeit, die Sie deaktivieren möchten, angezeigt wird.
- Wählen Sie mit dem TUNE+/TUNE- Regler (11) die Anzeige - - : - -. Die Weckzeit ist deaktiviert.

## Verzögertes Ausschalten

Die Funktion verzögertes Ausschalten können Sie im Radiobetrieb verwenden. Das Gerät schaltet sich beim Erreichen der gewählten Zeit automatisch aus.

- Durch wiederholtes Drücken der SNZ/SLP Taste (7) wählen Sie die Zeit aus, nachdem sich das Gerät ausschaltet. Zur Auswahl stehen: 120 bis 10 Minuten. Im Display erscheint hinter der Uhrzeit die Anzeige SLEEP.
- Mit der POWER Taste (3) kann diese Funktion wieder aufgehoben werden.

## Timer-Funktion

Diese Funktion können Sie z.B. verwenden, um einen Überblick über eine bestimmte Garzeit zu halten. Die maximal einzustellende Zeit beträgt 99 Minuten 59 Sekunden. Die zuletzt eingestellte Zeit wird gespeichert.

- Mit dem TUNE+/TUNE- Regler (11) nehmen Sie die Einstellungen vor.
  - Bestätigen Sie Ihre Einstellungen jeweils mit der SET Taste (5).
- Drücken Sie 1x die FUN. Taste (2). Im Display erscheint die zuletzt eingestellte Zeit und TMR.
  - Drücken Sie die SET Taste (5). Sie können jetzt nacheinander die Einstellung für die Sekunden und die Minuten vornehmen.
  - Drehen Sie den TUNE Regler in Richtig TUNE+, um die Funktion zu aktivieren.
  - Sobald die Anzeige auf null gelaufen ist, ertönt ein Signalton. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton anzustellen.

#### **i** HINWEIS:

Um die Funktion vorzeitig zu stoppen, drehen Sie den Regler erneut in die Richtig TUNE+.

### Stoppuhr-Funktion

- Drücken Sie 2x die FUN. Taste (2). Im Display erscheint die Anzeige 0:00:00 und STW.
- Drehen Sie die TUNE Regler (11) in Richtig TUNE+, um die Funktion zu aktivieren.
- Drehen Sie erneut den TUNE Regler in Richtig TUNE+, können Sie die Funktion anhalten und wieder starten.



## 8 Deutsch

4. **Stoppuhr zurücksetzen:** Während die Zeit gestoppt ist, drehen Sie den TUNE Regler in Richtung TUNE-. Im Display erscheint wieder die Anzeige 0:00:00.

### AUX IN Buchse

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräten. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX-IN Buchse (12) an.
2. Schalten Sie das Gerät mit der POWER Taste (3) ein. Das Gerät schaltet automatisch in den AUX IN Betrieb. Der Radioton wird abgeschaltet.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät, mit dem VOLUME Lautstärkeregler (1) können Sie die Lautstärke verändern.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

#### HINWEIS:

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

### Reinigung

#### ACHTUNG:

- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
  - Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
  - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
  - Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

### Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.

### Technische Daten

Modell: ..... KRC 4344  
Spannungsversorgung: ..... 220-240 V~, 50 Hz  
Leistungsaufnahme: ..... 4 W  
Schutzklasse: ..... II  
Batterie Gangreserve: ..... 2x 1,5 V, Typ AA, R03  
Nettogewicht: ..... 0,65 kg  
Radioteil  
Frequenzbereiche: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät KRC 4344 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

### Garantie

#### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.



4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

## Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

**www.sli24.de**

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

**hotline@etv.de**

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ** und **Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

**Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV

Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH  
 Industriering Ost 40  
 D-47906 Kempen



## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## 10 Nederlands

### Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

#### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Kenmerkt tips en informatie voor u.

### Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat niet op extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet opgerold of bekneld is of in contact met warmtebronnen is gebracht.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Plaats de batterijen altijd correct.
- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bescherm het apparaat tegen druipe- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Vuurbronnen met open vlam zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.

- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:




Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

#### Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.
-  **WAARSCHUWING!**  
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
  - Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

### Overzicht van de bedieningselementen

- 1 VOLUME-regeling (Volume)
- 2 FUN. -toets (Functie)
- 3 POWER-toets (aan/standby)
- 4 MODE-toets
- 5 SET-toets
- 6 Montageplaat
- 7 SNZ/SLP-toets (Sluimer/slaaptimer)
- 8 MEM DN -toets (Voorinstelling locatie omlaag)
- 9 MEM UP-toets (Voorinstelling locatie omhoog)
- 10 ALARM-toets
- 11 TUNE+/TUNE- regelaar

- 12 AUX-IN-aansluiting
- 13  Hoofdtelefoonaansluiting
- 14 Steuntjes
- 15 Luidsprekers
- 16 Batterijvak
- 17 LCD scherm

### Achterkant (niet afgebeeld)

Netsnoer  
Draadantenne

## Sub-structuur montage-instructies

Als u het apparaat niet als een standalone apparaat wilt gebruiken, monteer het dan als volgt:

- Verwijder alle voorwerpen uit de bovenkast en alle breekbare voorwerpen uit de aangrenzende kasten.
- Voor de montage moet de bovenkast aan de volgende voorwaarden voldoen:
  - dikte van de kastbodem: 16 mm tot 20 mm.
- De wandophanging van de kast moet stabiel en met minimaal 2 schroeven vast in de wand verankerd zijn.
- **Belangrijk! Monteer het apparaat niet boven een kookplaats!**
- Voor de montage van het apparaat moet gewaarborgd zijn dat een contactdoos binnen reikwijdte van de voedingskabel voorhanden is.
- De contactdoos moet goed toegankelijk zijn, zodat u in een noodgeval snel de steker uit de contactdoos kunt trekken.
- **Belangrijk! Sluit het apparaat pas na de montage aan!**
- Het apparaat kan niet onder hangkasten worden gemonteerd die naar beneden met een lichtlijst afsluiten.
- Voor de montage heeft u mogelijk de volgende hulpmiddelen nodig: Ruimer of spijker, schroevendraaier, rolmaat, plakband, schaar, veiligheidsbril.

### Bijgeleverde montageaccessoires

4 Schroeven (indien nodig, controleer het batterijvak)  
1 Boorsjabloon

#### LET OP:

- Houd de in de montagehandleiding vermelde maten aan.
- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde montagetoebehooren.

### Montage

- Plak de sjabloon met plakband tegen de onderkant van de muurkast. Steek met behulp van een voorboor of spijker door de kruisen langs de bevestigingspunten en kenmerk op deze wijze de gaten.
- Verwijder de montageplaat (2) van het apparaat. Om dit te doen, druk stevig de montageplaat naar achter.

- Verwijder de sjabloon en bevestig de montageplaat met de 4 schroeven onder de kast.

#### LET OP:

- Gebruik een schroevendraaier en geen elektrische schroevendraaier.
  - Als u verschillende schroeven gebruikt of als de dikte van de kastbodem te klein is, kunnen de schroeven door de kastvloer steken.
- Hang nu de radio aan de montageplaat en duw het achteruit totdat het op zijn plaats vastklikt.

## Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Lees vóór de ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
- Verwijder, indien van toepassing, de beschermende folie van het scherm.

### Locatie

- Klap de steuntjes uit (14).
- Selecteer een geschikte locatie voor het apparaat. Geschikt zou een vlak, antislip-oppervlak zijn waarop u het apparaat eenvoudig kunt bedienen.
- Zorg ervoor dat het apparaat voldoende wordt geventileerd.

### De back-upbatterijen plaatsen

(Batterijen zijn niet inbegrepen)

In geval van een storing van het lichtnet of wanneer de stekker van het apparaat uit het stopcontact wordt getrokken en dan zullen de instellingen bewaard blijven als de back-upbatterijen zijn geplaatst.

1. Open het batterijvak aan de onderkant.
2. Plaats 2 AA/R6 1,5 V batterijen. Let op de juiste polariteit (zie de bodem van het batterijvak)!
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Als het apparaat voor een lange tijdsduur niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen uit het apparaat om te voorkomen dat de batterijen zuur lekken.

#### WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan intense warmtebronnen, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Er bestaat een **risico voor explosie!**

#### LET OP:

- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen nooit samen gebruikt worden.
- Lege batterijen horen niet in het huisafval. Lever gebruikte batterijen bij de aangewezen inzamelpunten of bij de dealer in.

## 12 Nederlands

### Stroomtoevoer

- Steek de netstekker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz. 1-1 0:00 zal verschijnen op het scherm. Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.
- Als u geen back-upbatterijen hebt geplaatst, zullen de vooraf ingestelde tijd en radiostations verloren gaan zodra de stroomvoorziening wordt onderbroken.

### Apparaat in-/uitschakelen (3)

Schakel het apparaat met de POWER-toets in de stand-by-modus (de tijdweergave verschijnt). Druk opnieuw op deze toets om het apparaat weer in te schakelen.

### TUNE+/TUNE- regelaar (11)

De TUNE-regelaar wordt voor verschillende instellingen gebruikt.

#### **i** OPMERKING:

Het TUNE-regelaar is een drukschakelaar. Draai de drukschakelaar tot een "Klik" kan worden gehoord. Houd het in de betreffende draairichting ingedrukt totdat de gewenste instelling is gemaakt.

### De kloktijd instellen (in stand-by-modus)

- U maakt aanpassingen met de TUNE+/TUNE- regelaar (11).
  - Bevestig altijd uw instellingen met de SET-toets (5).
1. Druk op de SET-toets (5). U kunt nu de instellingen voor de minuten, uren en de weergave-indeling (24 Hr of 12 Hr) om de beurt aanpassen.

#### **i** OPMERKING:

"PM" zal voor 's middags worden getoond in de 12-uurs weergave.

### Instellen van de datum (in standby-modus)

- U maakt aanpassingen met de TUNE+/TUNE- regelaar (11).
  - Bevestig altijd uw instellingen met de SET-toets (5).
1. Selecteer de datumweergave door op de MODE-toets (4) te drukken. De jaarweergave toont in de jaarindicator (YEAR).
  2. Druk op de SET-toets (5). U kunt nu achtereenvolgens de instellingen voor de datum (DATE), de maand (MONTH) en het jaar (YEAR) aanpassen. De instelling voor de weekdagen wijzigen automatisch.

MO = maandag, TU = dinsdag, WD = woensdag,  
TH = donderdag, FR = vrijdag,  
SA = zaterdag, SU = zondag

### De weergave-indicator wijzigen

Met de MODE-toets (4), kunt u tussen de datum en de tijndicator of tussen de datum en het jaar schakelen.

### Hoofdtelefooningang (13)

U kunt via een hoofdtelefoon naar muziek luisteren door een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stereo jack in de  hoofdtelefooningang te steken. De luidsprekers worden automatisch gedempt.

### Volume aanpassen

Met de VOLUME regelaar (1) kunt u de gewenste geluidsterkte instellen.

### Schermhelderheid

De achtergrondverlichting van de display zal automatisch tussen 11 pm en 5 am uitschakelen.

## Luisteren naar de radio

#### **i** OPMERKING:

De vooringestelde stations zullen verloren gaan, wanneer de stroomtoevoer wordt onderbroken.

### Stations scannen

- Stem met de TUNE+/TUNE- regelaar af op de gewenste zender. Als u de regelaar in één richting ingedrukt houdt, dan zal het apparaat het volgende of vorige radiostation zoeken. De respectievelijke frequentie zal op het scherm worden getoond.
- In geval van interferentie op het ontvangen station, dient u te proberen om de ontvangst te verbeteren, door de draadantenne te draaien of op- of af te wikkelen.

### Voorinstellen radiostations

Het apparaat kan tot 30 radiostations voorinstellen. Volg de stappen hieronder, voor het voorinstellen van een station:

1. Zoek naar een station zoals omschreven onder "Stations scannen".
2. Druk op de SET-toets (5). Het scherm zal MEMORY tonen en de respectievelijke voorinstellocatie zal gaan knipperen.
3. Gebruik de MEM UP (9) en MEM DN (8) toetsen, om de gewenste voorinstellocatie te selecteren voor het overeenkomstige station.
4. Druk nogmaals op de SET toets. Het station is nu voorinsteld. De MEMORY indicator en de voorinstellocatie zullen verdwijnen.

### Voringestelde radiostations oproepen

1. Kies de voorinstellocatie met de MEM UP (9) en MEM DN (8) toetsen.

### Automatisch scannen station

Wanneer de SET-toets (5) voor ca. 3 seconden wordt ingedrukt, zal het apparaat automatisch starten met het scannen naar radiostations op alle frequentiebereiken. De gevonden stations zullen op volgorde worden opgeslagen op de voorinstellocaties 1-30.

**i OPMERKING:**

- De scan wordt alleen stoppen nadat alle 30 voorinstellingslocaties zijn bezet.
- De volgorde kan niet meer worden gewijzigd, zodra deze is ingesteld.

## Instellen van de alarmtijd

---

U kunt tot twee alarmen instellen. Doe dit als volgt:

1. Druk één keer op de ALARM-toets (10), -- : -- ALM1 verschijnt op de display. Als u ALARM-toets nogmaals indrukt, zal -- : -- ALM2 op de display verschijnen.
2. Nadat u een alarmtijd hebt besloten, selecteer het alarm-sigitaal met de TUNE+/TUNE- regelaar.
  - Wat betreft het alarm kunt u kiezen tussen de zoemer (🔔) en de radio (📻).
  - 🔔 = Zodra de alarmtijd is bereikt, zal er een zoemer klinken.
  - 📻 = Wanneer de alarmtijd wordt bereikt, zal het geselecteerde radiostation op het eerder ingestelde volume afspelen.
3. Druk op de SET-toets (5). De minuutweergave zal beginnen te knipperen.
4. Voer de aanpassing met de TUNE+/TUNE- regelaar (11) uit. Bevestig de invoer met de SET-toets. De uurweergave zal beginnen te knipperen.
5. Stel de uren met de TUNE+/TUNE- regelaar in en bevestig met de SET-toets.
- 5a. Als u de radio als het alarmsigitaal hebt geselecteerd, kies de gewenste locatie van het radiostation met de TUNE+/TUNE- regelaar. Druk vervolgens op de SET-toets.

### Snooze functie

Het automatische alarm kan voor ca. 5 minuten worden uitgeschakeld door de SNZ/SLP toets (7) te gebruiken. Het „Zzz“ -symbool wordt op de display weergegeven.

### De zoemer uitschakelen

Om het alarm tot de volgende dag uit te schakelen, drukt u op de toets POWER.

### Het alarm uitschakelen

1. Druk op de ALARM-toets (10) tot de alarmtijd die u wilt deactiveren wordt weergegeven.
2. Selecteer de weergave -- : -- met de TUNE+/TUNE- regelaar (11). De alarmtijd is gedeactiveerd.

## Inslaapfunctie

---

U kunt de vertraagd afsluiten functie gebruiken terwijl de radio in gebruik is. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als de geselecteerde tijd is bereikt.

- Selecteer de tijd waarna het apparaat uitschakelt door herhaaldelijk op de SNZ/SLP-toets (7) te drukken. De volgende selecties zijn mogelijk: 120 tot 10 minuten. De “SLEEP” -indicator wordt achter de tijd weergegeven.
- Druk de POWER-toets (3) in om deze functie weer te deactiveren.

## Timer-functie

---

Deze functie kunt u gebruiken om bijvoorbeeld van een specifieke kooktijd een overzicht te hebben. De maximale tijd die u kunt instellen is 99 minuten en 59 seconden. De eerder ingestelde tijd wordt opgeslagen.

- U kunt de instellingen met de TUNE+/TUNE- regelaar (11).
  - Bevestig altijd uw instellingen met de SET-toets (5).
1. Druk eenmaal op de FUN. -toets (2). De eerder ingestelde tijd en TMR verschijnt op de display.
  2. Druk op de SET-toets (5). U kunt nu om beurten de instelling voor de seconden en de minuten aanpassen.
  3. Draai de TUNE-regelaar naar de “TUNE+” -richting, om de functie te activeren.
  4. Zodra het display op nul belandt, klinkt een zoemer. Druk op een toets om de zoemer uit te schakelen.

**i OPMERKING:**

Om de functie eerder te stoppen, draai de regelaar nog een keer naar de “TUNE+” -richting.

### Stopwatch-functie

1. Druk tweemaal op de FUN. -toets (2). De weergave 0:00:00 en STW zullen op de display verschijnen.
2. Draai de TUNE-regelaar (11) naar de “TUNE+” -richting, om de functie te activeren.
3. Als u de TUNE-regelaar opnieuw naar de “TUNE+” -richting draait, kunt u de functie stoppen en opnieuw starten.
4. **De stopwatch resetten:** Draai de TUNE-regelaar naar de “TUNE-” -richting, terwijl de tijd is gestopt. 0:00:00 zal nog één keer op de display verschijnen.

## AUX IN bus

---

Aansluiting voor analoge afspeelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspeelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinksteker aan op de AUX-IN-bus (12).
2. Schakel het apparaat met de POWER-toets (3) in. Het apparaat schakelt automatisch naar de AUX IN-modus. Het geluid van de radio wordt uitgeschakeld.
3. Via de luidsprekers hoort u het geluid van het externe apparaat. Met de VOLUME geluidssterkteregelaar (1) kunt u de geluidssterkte veranderen.

## 14 Nederlands

4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

### **i** OPMERKING:

Zet de geluidsterkte van het externe apparaat op een aangenaam luistervolume.

## Reiniging

### **△** LET OP:

- Dompel het apparaat nooit onder water.
  - Gebruik geen draadborstels of andere schurende materialen.
  - Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de stekker uit de contactdoos.
  - Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

## Probleemoplossing

Problemen	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet gebruikt worden.	Het apparaat is geblokkeerd en "vastgelopen".	Trek de stekker uit het stop-contact voor ongeveer 5 seconden. Sluit het apparaat opnieuw aan.

## Technische gegevens

Model: ..... KRC 4344  
Spanningstoever: ..... 220-240 V~, 50 Hz  
Opgenomen vermogen: ..... 4 W  
Bescherminingsklasse: ..... II  
Back-up voeding: ..... 2x 1,5 V, Type AA, R03  
Nettogewicht: ..... 0,65 kg  
Radio-element  
Frequentiebereiken: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspannings-voorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



## Verwijdering

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.



## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

### Symboles de ce mode d'emploi

- Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### **NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- N'utilisez l'appareil que pour un usage privé et le but prévu. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Assurez-vous que le cordon électrique n'est pas entortillé, coincé ou en contact avec des sources de chaleur.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche électrique ou le cordon avec les mains humides.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Insérez toujours les piles correctement.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un journal, une nappe, un rideau, etc.

- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli de liquide tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources d'inflammation exposées telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

### Enfants et personnes fragiles

Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT !**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. **Il y a un risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Liste des différents éléments de commande

- 1 Bouton de contrôle VOLUME (Volume)
- 2 Bouton FUN. (Fonction)
- 3 Bouton POWER (On/Veille)
- 4 Bouton MODE
- 5 Bouton SET



## 16 Français

- 6 Plaque de montage
- 7 Bouton SNZ/SLP (Rappel d'alarme/Minuterie du sommeil)
- 8 Bouton MEM DN (Emplacement pré-réglé vers le bas)
- 9 Bouton MEM UP (Emplacement pré-réglé vers le haut)
- 10 Bouton ALARM
- 11 Bouton de contrôle TUNE+/TUNE-
- 12 Connecteur AUX-IN
- 13 Connecteur casque
- 14 Pieds
- 15 Haut-parleurs
- 16 Compartiment à piles
- 17 Écran LCD

**Côté arrière** (non indiqué)

Cordon électrique  
Antenne filaire

### Consignes sur le montage de la fondation

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'appareil de façon autonome, montez-le donc comme suit :

- Enlevez du placard au-dessus tous les objets et tous les objets fragiles des placards adjacents.
- Le placard au-dessus doit remplir les conditions suivantes pour le montage :
  - Épaisseur du fond du placard 16 mm à 20 mm.
- Le support mural du placard au-dessus doit être stable et solidement ancré au mur à l'aide de 2 vis minimum.
- **Important ! Ne pas monter l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisine !**
- Pour le montage de l'appareil, il faut s'assurer de l'existence d'une prise électrique à proximité du conducteur d'amenée.
- La prise électrique doit être facile d'accès pour permettre un débranchement rapide du câble en cas d'urgence.
- **Important ! Ne brancher l'appareil qu'après le montage !**
- Ne pas monter l'appareil sous des placards présentant une barre d'éclairage sur la face inférieure.
- Pour le montage, il vous faut éventuellement les outils suivants : Alésoir ou clou, tournevis, mètre à ruban, bande adhésive, ciseaux, lunettes de sécurité.

### Accessoires de montage fournis

4 vis (si besoin est, vérifiez le compartiment à piles)  
1 gabarit de perçage

#### ATTENTION :

- Conformez-vous aux dimensions indiquées dans la notice de montage.
- Utilisez exclusivement les accessoires de montage fournis.

### Montage

- Collez le gabarit au bas de l'armoire murale à l'aide de la bande adhésive. Servez-vous d'un amorçoir ou d'un clou pour percer les croix sur les points de fixation et marquez-en les trous.
- Enlevez la plaque de montage (2) de l'appareil. Pour cela, appuyez bien sur la plaque de montage vers le bas.
- Enlevez le gabarit et fixez la plaque de montage à l'aide de 4 vis sous l'armoire.

#### ATTENTION :

- Utilisez un tournevis et non un tournevis sans fil.
  - Si vous utilisez différentes vis ou que l'épaisseur du fond de l'armoire est trop fine, les vis peuvent traverser le fond de l'armoire.
- Suspendez maintenant la radio sur la plaque de montage et poussez-la vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

### Avant la première utilisation / introduction

- Lisez consciencieusement le mode d'emploi avant la première utilisation !
- Le cas échéant, retirez le film de protection de l'écran.

### Emplacement

- Dépliez les pieds (14).
- Sélectionnez un endroit adapté pour l'appareil avec une surface plane et antidérapante sur laquelle vous pouvez facilement utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est dans un espace bien ventilé.

### Insérer les piles avec réserve de puissance

(Piles non fournies)

En cas de panne ou si la fiche électrique de l'appareil est débranchée, les réglages seront alors enregistrés si les piles avec réserve de puissance ont été insérées.

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la partie basse.
2. Insérez 2 piles 1,5 V de type AA/R6. Faites attention à la bonne polarité (voir sous le compartiment à piles) !
3. Refermez le compartiment à piles.
4. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, enlevez donc les piles de l'appareil pour éviter une fuite de l'acide de piles.

#### AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que p.ex. le soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion** !

#### ATTENTION :

- Différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas les piles dans les déchets ménagers. Déposez les piles usagées à un centre de collecte adapté ou auprès du concessionnaire.

### Alimentation électrique

- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz. 1- 1 0 :00 s'affichera sur l'écran. Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Si vous n'avez pas inséré des piles avec réserve de puissance, l'heure et les stations de radio pré-réglées sont perdues dès que l'alimentation est interrompue.

### Mettre en marche / arrêter l'appareil (3)

Pour mettre l'appareil en mode Standby, appuyez sur la touche POWER (l'affichage de l'heure apparaît). Appuyez à nouveau sur cette touche pour mettre l'appareil en marche.

### Bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11)

Le bouton de contrôle TUNE permet d'effectuer plusieurs réglages.

#### **i** NOTE :

Le bouton de contrôle TUNE est un bouton-poussoir. Tournez le bouton-poussoir jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Maintenez-le enfoncé dans le sens de rotation respectif jusqu'à ce que le réglage souhaité soit effectué.

### Programmation de l'heure (en mode Standby)

- Réglez à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11).
  - Confirmez toujours vos réglages à l'aide du bouton SET (5).
1. Appuyez sur le bouton SET (5). Réglez maintenant les minutes, les heures et le format d'affichage (24 Hr ou 12 Hr) les uns après les autres.

#### **i** NOTE :

"PM" indique l'après-midi dans l'affichage 12 heures.

### Régler la date (en mode veille)

- Réglez à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11).
  - Confirmez toujours vos réglages à l'aide du bouton SET (5).
1. Sélectionnez l'affichage de la date en appuyant sur le bouton MODE (4). L'année s'affiche dans l'indicateur de l'année (YEAR).
  2. Appuyez sur le bouton SET (5). Vous pouvez maintenant régler successivement la date (DATE), le mois (MONTH) et l'année (YEAR). Les paramètres des jours de semaine change automatiquement.

MO = Lundi, TU = Mardi, WD = Mercredi,  
TH = Jeudi, FR = Vendredi,  
SA = Samedi, SU = Dimanche

### Changer l'indicateur d'affichage

A l'aide du bouton MODE (4), vous pouvez basculer entre l'indicateur de la date et celui de l'heure ou entre la date et l'année.

### Prise casque ( 13)

Pour une utilisation avec casque, utilisez un casque avec un connecteur mâle stéréo 3,5 mm branché à la prise casque. Les haut-parleurs sont désactivés.

### Régler le Volume

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (1).

### Luminosité de l'écran

Le rétroéclairage de l'affichage s'éteindra automatiquement entre 11 pm et 5 am.

## Écouter la radio

#### **i** NOTE :

Les stations pré-réglées seront perdues en cas de rupture de l'alimentation électrique.

### Balayer les stations

- Réglez la station souhaitée à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11). Si vous maintenez le bouton de contrôle enfoncé dans un sens, l'appareil cherchera alors la station de radio suivante ou précédente. L'écran indiquera la fréquence correspondante.
- En cas d'interférences sur la station reçue, essayez d'améliorer la réception en tournant, roulant ou déroulant l'antenne filaire.

### Pré-régler les stations de radio

L'appareil peut pré-régler jusqu'à 30 stations de radio. Pour pré-régler une station, suivez les étapes suivantes :

1. Recherchez une station comme indiqué dans "Balayer les stations".
2. Appuyez sur le bouton SET (5). L'écran indiquera MEMORY et l'emplacement pré-régulé correspondant commencera à clignoter.
3. Utilisez les boutons MEM UP (9) et MEM DN (8) pour sélectionner l'emplacement pré-régulé de la station correspondante.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton SET. La station sera pré-réglée. L'indicateur MEMORY et l'emplacement pré-régulé disparaîtront.

### Rappeler les stations de radio pré-réglées

1. Sélectionnez l'emplacement pré-régulé à l'aide des boutons MEM UP (9) et MEM DN (8).

### Balayage automatique des stations

Lorsque vous maintenez le bouton SET (5) enfoncé pendant environ 3 secondes, l'appareil commencera le balayage automatique des stations en recherchant automatiquement toute la gamme de fréquences des stations. Les stations trouvées seront stockées aux emplacements pré-réglés 1-30 par ordre croissant.





## 18 Français

### **i** NOTE :

- Le balayage s'arrêtera uniquement une fois que les 30 emplacements pré-réglés ont été tous remplis.
- Une fois réglé, l'ordre ne peut pas changer.

### Régler l'heure de l'alarme

Vous pouvez régler jusqu'à deux alarmes. Procédez pour cela de la manière suivantes :

1. Appuyez sur le bouton ALARM (10), -- : -- ALM1 s'affiche. En appuyant sur le bouton ALARM une nouvelle fois, -- : -- ALM2 s'affiche.
2. Dès que vous avez choisi une heure d'alarme, sélectionnez le signal d'alarme à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE-.
  - Concernant l'alarme, vous pouvez sélectionner le bip  et la radio .
  -  = Une fois l'heure de l'alarme atteinte, un bip retentira.
  -  = Une fois l'heure de l'alarme atteinte, la station de radio sélectionnée sera lue au volume précédemment réglé.
3. Appuyez sur le bouton SET (5). L'affichage des minutes commence à clignoter.
4. Réglez à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11). Confirmez la saisie à l'aide du bouton SET. L'affichage des heures commence à clignoter.
5. Réglez les heures à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- et confirmez à l'aide du bouton SET.
- 5a. Si vous avez sélectionné la radio comme signal d'alarme, sélectionnez l'emplacement de la station de radio souhaité à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE-. Puis, appuyez sur le bouton SET.

### Fonction rappel d'alarme

L'alarme automatique peut s'éteindre à l'aide du bouton SNZ/SLP (7) pendant environ 5 minutes. Le symbole "Zz" s'affiche.

### Éteindre le bip

Enfoncez la touche POWER pour désactiver le réveil jusqu'au lendemain.

### Désactiver l'alarme

1. Appuyez sur le bouton ALARM (10) jusqu'à ce que l'heure de l'alarme que vous souhaitez désactiver s'affiche.
2. Sélectionnez l'affichage -- : -- à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11). L'heure de l'alarme a été désactivée.

### Arrêt différé

Vous pouvez utiliser cette fonction pour retarder l'arrêt du fonctionnement de la radio. L'appareil s'éteint automatiquement, lorsque le délai sélectionné est écoulé.

- Sélectionnez le temps auquel l'appareil doit s'éteindre en appuyant sur le bouton SNZ/SLP (7) de manière répétée. Les sélections suivantes peuvent être effectuées : 120 à 10 minutes. SLEEP s'affiche derrière l'heure.
- Vous pouvez désactiver cette fonction en enfonçant la touche POWER (3).

### Fonction de la minuterie

Utilisez cette fonction pour, p.ex., avoir un aperçu d'un temps de cuisson précis. L'heure maximale qui peut être réglée est 99 minutes, 59 secondes. L'heure précédemment réglée est enregistrée.

- Vous pouvez régler les paramètres à l'aide du bouton de contrôle TUNE+/TUNE- (11).
  - Confirmez toujours vos paramètres à l'aide du bouton SET (5).
1. Appuyez sur le bouton FUN (2) 1x. L'heure précédemment réglée et TMR s'affichent. Appuyez sur le bouton SET (5). Vous pouvez maintenant régler les secondes et les minutes les unes après les autres.
  3. Tournez le bouton de contrôle TUNE dans le sens TUNE+, pour activer la fonction.
  4. Dès que l'affichage est à zéro, un signal sonore retentit. Appuyez sur une touche pour désactiver le signal sonore.

### **i** NOTE :

Pour interrompre la fonction, tournez le bouton de contrôle dans le sens TUNE+ une fois de plus.

### Fonction chronomètre

1. Appuyez sur le bouton FUN (2) 2x. 0 :00 :00 et STW s'affichent.
2. Tournez le bouton de contrôle TUNE (11) dans le sens TUNE+, pour activer la fonction.
3. Si vous tournez le bouton de contrôle TUNE dans le sens TUNE+ une nouvelle fois, vous pouvez arrêter la fonction et la redémarrer.
4. **Réinitialiser le chronomètre** : Lorsque l'heure est arrêtée, tournez le bouton de contrôle TUNE dans le sens TUNE-. 0 :00 :00 s'affiche une nouvelle fois.

### Fiche AUX IN

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues. Cette douille vous permet également d'écouter via les haut-parleurs le son d'autres appareils lecteurs, comme des lecteurs MP3, des lecteurs CD, etc.

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle AUX-IN (12).
2. Allumez l'appareil à l'aide du bouton POWER (3). L'appareil se met automatiquement au service AUX IN. Le son de la radio s'éteindra.
3. Les haut-parleurs vous permettent d'écouter les sons de lecteurs externes; vous pouvez régler le volume à l'aide du régleur VOLUME (1).
4. Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

**i NOTE :**

Réglez le volume de l'appareil externe sur un volume agréable à écouter.

## Nettoyage

**⚠ ATTENTION :**

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez pas une brosse métallique ou un autre objet abrasif.
- N'utilisez pas un détergent corrosif ou abrasif.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.

## Dépannage

Symptômes	Cause	Solution
L'appareil ne peut pas fonctionner.	L'appareil est bloqué et "suspendu".	Débranchez la fiche d'alimentation pendant environ 5 secondes puis rebranchez l'appareil.

## Données techniques

Modèle : ..... KRC 4344  
 Alimentation : ..... 220-240 V~, 50 Hz  
 Consommation : ..... 4 W  
 Classe de protection : ..... II  
 Piles avec réserve de puissance : .....2x 1,5 V, type AA, R03  
 Poids net : ..... 0,65 kg  
 Partie radio  
 Gammes de fréquence : ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



## Élimination

### Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

### Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

#### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- No use el dispositivo en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Use el dispositivo exclusivamente para uso particular y con la finalidad pretendida. Este dispositivo no está diseñado para uso comercial.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche, quede atrapado o entre en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgos de tropiezo.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- El cable de alimentación debe estar siempre accesible.
- Introduzca las baterías correctamente.
- No obture las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No exponga el dispositivo a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre el dispositivo.

- Las fuentes de ignición expuestas, como las velas encendidas, no deben ponerse sobre el dispositivo.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

#### Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.


#### ¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lamina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

### Indicación de los elementos de manejo

- 1 Control VOLUME (Volumen)
- 2 Botón FUN. (Función)
- 3 Botón POWER (encendido/en espera)
- 4 Botón MODE
- 5 Botón SET
- 6 Placa de montaje
- 7 Botón SNZ/SLP (temporizador de descanso/reposo)
- 8 Botón MEM DN (Bajar posición de memoria)
- 9 Botón MEM UP (Subir posición de memoria)

- 10 Botón ALARM
- 11 Control TUNE+/TUNE-
- 12 Toma AUX-IN
- 13 Toma de auriculares 
- 14 Soportes
- 15 Altavoces
- 16 Compartimiento de baterías
- 17 Pantalla LCD

#### Lado posterior (no mostrado)

Cable de alimentación

Antena de cable

## Instrucciones de montaje de la subestructura

Si no desea usar el dispositivo como aparato independiente, móntelo del modo siguiente:

- Retire del armario superior todos los objetos como también de los armarios lindantes todos los objetos frágiles.
- Para el montaje tiene que cumplir el armario superior siguientes condiciones:
  - Grosor del suelo del armario de 16 mm a 20 mm.
- El soporte de pared del armario superior tiene que ser estable y atornillado por lo mínimo con 2 tornillos de forma fija en la pared.
- **¡Importante! ¡No monte el aparato sobre un lugar de cocción!**
- Para el montaje del aparato se debe asegurar que existe una caja de enchufe al alcance de la línea de alimentación.
- La caja de enchufe tiene que estar bien alcanzable de manera que en caso de emergencia se pueda retirar con rapidez el enchufe.
- **¡Importante! ¡Conecte el aparato no hasta después del montaje!**
- El aparato no se puede montar debajo de armarios superiores que estén acabados por abajo con un listón de iluminación.
- Para montar la radio son necesarias las siguientes herramientas: Lima o lija, destornillador, cinta métrica, cinta adhesiva, tijeras, gafas de seguridad.

#### Accesorios de montaje suministrados

4 tornillos (si es necesario, compruebe el compartimiento de baterías)

1 muestra de perforación

#### ATENCIÓN:

- Mantenga las medidas indicadas en las instrucciones de montaje.
- Utilice exclusivamente el accesorio de montaje suministrado.

#### Montaje

- Pegue la plantilla a la parte inferior del mueble de pared con cinta adhesiva. Perfore con un pretaladro o un clavo las cruces en los puntos de fijación y marque con eso los agujeros.
- Saque la placa de montaje (2) del dispositivo. Para hacerlo, presione con firmeza la placa de montaje hacia atrás.
- Saque la plantilla y coloque la placa de montaje con los 4 tornillos bajo el mueble.

#### ATENCIÓN:

- Use un destornillador, no un destornillador sin cable.
  - Si usa distintos tornillos o si el grosor del suelo del mueble es demasiado pequeño, los tornillos podrían atravesarlo.
- Cuelgue la radio de la placa de montaje y empújela hacia atrás hasta que encaje en posición.

## Puesta en servicio del aparato / Introducción

- ¡Antes del uso del aparato debe leer atentamente las instrucciones de manejo!
- Si es necesario, retire la película protectora de la pantalla.

#### Ubicación

- Despliegue los soportes (14).
- Seleccione una ubicación adecuada para el dispositivo. Es adecuada una superficie lisa y no deslizante en la que pueda usar con facilidad el dispositivo.
- Asegúrese de que el dispositivo tenga una ventilación adecuada.

#### Introducción de las baterías de reserva

(Baterías no incluidas)

En caso de corte de alimentación, o si se desconecta el enchufe del dispositivo de la toma, se conservará la configuración si se han introducido las baterías de reserva.

1. Abra el compartimiento de baterías de la parte inferior.
2. Introduzca 2 baterías AA/R6 de 1,5 V. Preste atención a la polaridad (observe la parte inferior del compartimiento de baterías).
3. Cierre de nuevo el compartimiento de baterías.
4. Si el dispositivo no se usa durante un periodo prolongado de tiempo, retire las baterías del dispositivo para evitar fugas del ácido de la batería.

#### AVISO:

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **Riesgo de explosión.**



## 22 Español

### ATENCIÓN:

- No deben usarse distintos tipos de baterías ni baterías nuevas con usadas.
- Las baterías no son residuos domésticos. Deseche las baterías gastadas en los puntos de recogida correspondientes o el vendedor.

### Alimentación

- Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomatierra 230 V, 50 Hz e instalada por la norma. Aparecerá 1- 1 0:00 en la pantalla. Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.
- Si no ha introducido baterías de reserva, se pierde la hora establecida y las emisoras de radio en cuanto la alimentación se haya interrumpido.

### Conectar / desconectar el aparato (3)

Cambie el aparato con la tecla POWER al servicio Standby (aparece la indicación de hora). Si pulsa de nuevo la tecla, el aparato se conectará nuevamente.

### Control TUNE+/TUNE- (11)

El control TUNE se usa para distintas configuraciones.

#### NOTA:

El control TUNE es un interruptor pulsador. Gire el interruptor hasta escuchar un chasquido. Manténgalo presionado en la dirección de rotación correspondiente hasta realizar la configuración deseada.

### Regulación de la hora (en el modo Standby)

- Realice los ajustes con el control TUNE+/TUNE- (11).
  - Confirme la entrada con el botón SET (5).
1. Pulse el botón SET (5). Ahora puede ajustar los minutos, horas y el formato de hora (24 Hr o 12 Hr) sucesivamente.

#### NOTA:

Se mostrará "PM" por la tarde en la indicación de 12 horas.

### Configuración de fecha (en modo espera)


- Realice los ajustes con el control TUNE+/TUNE- (11).
  - Confirme la entrada con el botón SET (5).
1. Seleccione la indicación pulsando el botón MODE (4). La indicación se año se muestra en el indicador de año (YEAR).
  2. Pulse el botón SET (5). Ahora puede ajustar sucesivamente la fecha (DATE), el mes (MONTH) y el año (YEAR). La configuración de los días de la semana cambia automáticamente.

MO = Lunes, TU = Martes, WD = Miércoles,  
TH = Jueves, FR = Viernes,  
SA = Sábado, SU = Domingo

### Cambio del indicador

Con el botón MODE (4) puede cambiar entre el indicador de fecha y hora o entre fecha y año.

### Toma de auriculares (13)

Para usar auriculares, utilice auriculares con toma estéreo de 3,5 mm conectada a la toma de auriculares . Los altavoces se apagarán.

### Ajuste Volumen

Con el regulador de volumen VOLUME (1) se deja regular el volumen deseado.

### Brillo de la pantalla

La iluminación de la pantalla se apagará automáticamente entre las 23 de la noche y las 5 de la mañana.

## Escuchar la radio

#### NOTA:

Se perderán las emisoras memorizadas si se corta la alimentación.

### Búsqueda de emisoras

- Sintonicé la emisora deseada con el control TUNE+/TUNE- (11). Si mantiene pulsado el control en una dirección, el dispositivo buscará la emisora siguiente o anterior. La pantalla mostrará la correspondiente frecuencia.
- Si hay interferencias en la estación recibida, intente mejorar la recepción girando, desplegando o recogiendo la antena.

### Emisoras de radio memorizadas

El dispositivo puede memorizar hasta 30 emisoras de radio. Para memorizar una emisora, realice los siguientes pasos:

1. Busque una emisora según lo descrito en "Búsqueda de emisoras".
2. Pulse el botón SET (5). La pantalla mostrará MEMORY y la ubicación de la correspondiente emisora memorizada comenzará a parpadear.
3. Utilice los botones MEM UP (9) y MEM DN (8) para seleccionar la ubicación memorizada para la emisora correspondiente.
4. Pulse de nuevo el botón SET. La emisora quedará memorizada. El indicador MEMORY y la ubicación memorizada desaparecerán.

### Recuperando emisoras de radio memorizadas

1. Seleccione la ubicación memorizada con los botones MEM UP (9) y MEM DN (8).



### Búsqueda automática de emisoras

Al pulsar el botón SET (5) durante aproximadamente 3 segundos, el dispositivo comenzará la búsqueda automática buscando el rango de frecuencia completa de las emisoras. Las emisoras encontradas se guardarán en las ubicaciones memorizadas en orden ascendente del 1 al 30.

#### **i** NOTA:

- La exploración se detendrá cuando se hayan llenado las 30 posiciones de memoria.
- El orden no se puede cambiar una vez determinado.

### Ajuste de la hora de alarma

Se pueden ajustar hasta dos alarmas. Para ello, proceda de siguiente manera:

1. Pulse el botón ALARM (10), aparecerá -- : -- ALM1 en pantalla. Si pulsa otra vez el botón ALARM, aparecerá -- : -- ALM2 en pantalla.
2. Cuando haya decidido la hora de alarma, seleccione la señal de alarma con el control TUNE+/TUNE-.
  - Con respecto a la alarma, se puede seleccionar entre timbre (🔔) y radio (📻).
  - 🔔 = Al alcanzar la hora de la alarma, sonará un timbre.
  - 📻 = Cuando llegue la hora de la alarma, se reproducirá la emisora de radio seleccionada en el volumen establecido previamente.
3. Pulse el botón SET (5). La indicación de minutos comenzará a parpadear.
4. Realice los ajustes con el control TUNE+/TUNE- (11). Confirme cada entrada con el botón SET. La indicación de hora comenzará a parpadear.
5. Establezca las horas con el control TUNE+/TUNE- y confirme con el botón SET.
- 5a. Si ha seleccionado la radio como señal de alarma, elija la ubicación de emisora deseada con el control TUNE+/TUNE-. Pulse el botón SET.

### Función Repetición de alarma

La alarma automática se puede desconectar con el botón SNZ/SLP (7) durante aproximadamente 5 minutos. Aparecerá el símbolo "Zz" en pantalla.

### Desconexión del timbre

Para desactivar la alarma hasta el próximo día, presione por favor el botón POWER.

### Deshabilitar la alarma

1. Pulse el botón ALARM (10) hasta que se muestre la hora de alarma que quiera desactivar.
2. Seleccione la indicación -- : -- con el control TUNE+/TUNE- (11). Se ha desactivado la hora de alarma.

### Desconexión retrasada

Puede usar esta función para programar el apagado en funcionamiento de radio. La unidad se apaga automáticamente cuando se llega a la hora seleccionada.

- Seleccione la hora tras la que se apagará la unidad pulsando repetidamente el botón SNZ/SLP (7). Puede realizar las selecciones siguientes: 120 a 10 minutos. La indicación SLEEP aparecerá tras el tiempo.
- Con el botón POWER (3) se puede desactivar esta función.

### Función de temporizador

Puede usar esta función para, por ejemplo, revisar un tiempo de cocción concreto. El tiempo máximo que puede establecerse es de 99 minutos, 59 segundos. Se guardará el tiempo establecido previamente.

- Puede ajustar la configuración con el control TUNE+/TUNE- (11).
  - Confirme la entrada siempre con el botón SET (5).
1. Pulse el botón FUN (2) 1 vez. La hora establecida previamente y TMR aparecerán en pantalla.
  2. Pulse el botón SET (5). Ahora puede ajustar la configuración para los segundos y minutos sucesivamente.
  3. Gire el mando TUNE en dirección TUNE+ para activar la función.
  4. En cuanto la indicación llegue a cero sonará el timbre. Pulse cualquier botón para activar el timbre.

#### **i** NOTA:

Para detener anticipadamente la función, gire el mando de nuevo en dirección TUNE+.

### Función de cronómetro

1. Pulse el botón FUN (2) 2 veces. La indicación 0:00:00 y STW aparecerán en pantalla.
2. Gire el mando TUNE (11) en dirección TUNE+ para activar la función.
3. Si gira el mando TUNE en dirección TUNE+ de nuevo, puede detener la función y volver a iniciarla.
4. **Restablecer el cronómetro:** Cuando esté detenida la cuenta, gire el mando TUNE en dirección TUNE-. Aparecerá 0:00:00 en pantalla otra vez.

### AUX IN conector

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. Mediante esta hembrilla también puede escuchar el sonido de otros aparatos de reproducción como reproductores de MP3, reproductores de CD etc. a través de los altavoces.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra AUX-IN (12).
2. Encienda el dispositivo con el botón POWER (3). El aparato cambia automáticamente al funcionamiento AUX IN. Se apagará el sonido de la radio.

## 24 Español

3. A través de los altavoces escucha la reproducción de sonido del aparato externo, con el regulador de volumen VOLUME (1) puede cambiar el volumen.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

### **i** NOTA:

Ajuste el volumen del aparato externo a un volumen apropiado.

## Limpeza

### **△** ATENCIÓN:

- No sumerja el aparato en agua.
  - No use cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
  - No use agentes limpiadores cáusticos ni abrasivos.
- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
  - Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

## Solución de problemas

Síntomas	Causa	Solución
La unidad no puede usarse	La unidad está bloqueada y "se cuelga"	Desconecte el enchufe durante aproximadamente 5 segundos. Conecte la unidad de nuevo.

## Datos técnicos

Modelo:..... KRC 4344  
Suministro de tensión:..... 220-240 V~, 50 Hz  
Consumo de energía: .....4 W  
Clase de protección:..... II  
Batería de reserva:..... 2x 1,5 V, Tipo AA, R03  
Peso neto:..... 0,65 kg  
Componente de radio  
Gama de frecuencias: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



## Eliminación

### Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

#### **NOTA:**

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Non usare il dispositivo in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- Usare il dispositivo solo per uso private e secondo lo scopo previsto. Questo dispositivo non è previsto per scopo commerciale.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non sia piegato, incastrato o messo a contatto con fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Non toccare il cavo o la spina con mani bagnate.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Il cavo di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Inserire sempre correttamente le batterie.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre il dispositivo a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente con liquidi, ad es. vasi con fiori, sul dispositivo.

- Fonti di accensione esposte come candele che bruciano non devono essere messe sul dispositivo.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

### Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### **AVVISO!**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

## Elementi di comando

- 1 Controllo VOLUME (Volume)
- 2 Tasto FUN. (funzione)
- 3 Tasto POWER (accensione/standby)
- 4 Tasto MODE
- 5 Tasto SET
- 6 Piastra di montaggio
- 7 Tasto SNZ/SLP (Snooze/Sleep timer)
- 8 Tasto MEM DN (posizione preimpostata giù)

## 26 Italiano

- 9 Tasto MEM UP (posizione preimpostata su)
- 10 Tasto ALARM
- 11 Controllo TUNE+/TUNE-
- 12 Presa AUX-IN
- 13 Presa cuffie
- 14 Basi
- 15 Altoparlanti
- 16 Vano batteria
- 17 Display LCD

### Lato posteriore (non mostrato)

Cavo di alimentazione  
Antenna cavo

## Istruzioni di assemblaggio della sottostruttura

Se non volete usare il dispositivo come apparecchio singolo, montarlo come di seguito:

- Estrarre tutti gli oggetti dall' armadio pensile e togliere qualsiasi oggetto fragile dagli armadi in vicinanza.
- Per il montaggio è necessario che l' armadio pensile risponda ai requisiti seguenti:  
Spessore del suolo dell' armadio da 16 mm a 20 mm.
- Il supporto per pareti dell' armadio pensile deve essere stabile e ben avvitato con al minimo 2 viti nella parete.
- **Importante! Non montare l' apparecchio al di sopra dei fornelli!**
- Per il montaggio dell' apparecchio, assicurarsi che ci sia una presa in vicinanza della condotta d' immissione.
- La presa deve essere raggiungibile, per poter estrarre velocemente la spina in caso d' emergenza.
- **Importante! Collegare l' apparecchio solo dopo il montaggio!**
- L' apparecchio non può essere montato sotto armadi pensili che hanno come profilo una bordatura luminosa.
- Per il montaggio è necessario quanto segue: alesatore o chiodi, giravite, nastro adesivo, metro, forbici, occhiali protettivi.

### Accessori di montaggio forniti

4 viti (se necessario controllare il vano della batteria)  
1 modello punte

#### **ATTENZIONE:**

- Osservare le misure indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Impiegare esclusivamente gli utensili per il montaggio acclusi alla fornitura.

### Montaggio

- Incollare il modello sotto il mobile con del nastro adesivo. Servendosi di un maschio sbobatore o di un chiodo bucare i punti di fissaggio ed evidenziare così i fori.

- Togliere la piastra di montaggio (2) dal dispositivo. Per effettuare ciò, premere la piastra di montaggio indietro.
- Togliere il modello e adeguare la piastra di montaggio con le 4 viti sotto al mobiletto.

#### **ATTENZIONE:**

- Usare un giravite e non un giravite cordless.
  - Se usate viti diverse o se lo spessore del mobile è troppo piccolo, le viti passano attraverso la base del mobile.
- Ora appendere la radio sulla piastra di montaggio e spingerla indietro finché non si incastra in posizione.

## Messa in funzione dell'apparecchio/ Introduzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Se presente, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

### Posizionamento

- Aprire le basi (14).
- Selezionare una posizione adeguata per il dispositivo. L'ideale sarebbe una superficie regolare, antiscivolo sulla quale potete facilmente usare il dispositivo.
- Assicurarsi che il dispositivo sia adeguatamente ventilato.

### Inserimento delle batterie di riserva

(Batterie non incluse)

In caso di mancanza di corrente o se la spia di corrente del dispositivo è scollegata dalla presa, le impostazioni sono mantenute se le batterie di riserva sono inserite.

1. Aprire il vano delle batterie alla base.
2. Inserire 2 batterie di tipo AA/R6 1,5. Far attenzione alla corretta polarità (vedere la base la vano batterie)!
3. Chiudere di nuovo il vano batterie.
4. Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo, rimuovere le batterie dal dispositivo per evitare la fuoriuscita dell'acido della batteria.

#### **AVVISO:**

Non esporre le batterie a nessuna fonte di calore intense come ad esempio luce solare diretta, fuoco o simili. C'è **rischio di esplosione!**

#### **ATTENZIONE:**

- Diversi tipi di batterie o batterie nuove e quasi esaurite non devono essere usate assieme.
- Le batterie non appartengono ai rifiuti domestici. Smaltire le batterie usate presso gli appositi centri di raccolta o presso il rivenditore.

### Alimentazione

- Infilare la spina in una presa regolarmente installata con contatto di terra da 230 V, 50 Hz. 1- 1 0:00 comparirà sul display. Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.

- Se non avete inserito le batterie di riserva, l'orario preimpostato e le stazioni radio andranno perse non appena l'alimentazione viene interrotta.

### Accendere / spegnere l'apparecchio (3)

Attivare l'apparecchio usando il tasto POWER in funzione Standby (appare l'indicazione dell'ora). Premendo nuovamente questo tasto, l'apparecchio si accende nuovamente.

### Controllo TUNE+/TUNE- (11)

Il controllo TUNE è usato per diverse impostazioni.

#### **i** NOTA:

Il controllo TUNE è un interruttore. Girare l'interruttore finché non viene emesso un "click". Tenerlo verso il basso nella direzione rispettiva di rotazione finché non viene effettuata la regolazione desiderata.

### Impostazione dell'ora (24 h) (nel modo Standby)

- Apportare regolazioni usando il controllo TUNE+/TUNE- (11).
  - Confermare sempre le impostazioni con il tasto SET (5).
1. Premere il tasto SET (5). Potete ora regolare le impostazioni per i minuti, le ore e il format di visualizzazione (24 Hr o 12 Hr) a turno.

#### **i** NOTA:

"PM" indicherà il pomeriggio nella visualizzazione a 12 ore.

### Impostazione della data (in modalità di standby)


- Apportare regolazioni usando il controllo TUNE+/TUNE- (11).
  - Confermare sempre le impostazioni con il tasto SET (5).
1. Selezionare la visualizzazione data premendo il tasto MODE (4). La visualizzazione anno compare nell'indicatore anno (YEAR).
  2. Premere il tasto SET (5). Potete ora regolare le impostazioni per la data (DATE), il mese (MONTH) e l'anno (YEAR). L'impostazione per i giorni della settimana cambia in automatico.

MO = Lunedì, TU = Martedì, WD = Mercoledì,  
TH = Giovedì, FR = Venerdì,  
SA = Sabato, SU = Domenica

### Cambiare l'indicatore del display

Con il tasto MODE (4), potete selezionare l'indicatore data e ora o data e anno.

### Jack cuffie (13)

Per il funzionamento delle cuffie, utilizzare un set di cuffie con presa jack stereo da 3.5 mm inserita nel jack cuffie . Gli altoparlanti sono spenti.

### Regolazione del Volume

Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (1).

### Luminosità del display

La retroilluminazione del display si spegnerà automaticamente tra le 11pm e le 5 am.

## Come ascoltare la radio

#### **i** NOTA:

Le stazioni preimpostate andranno perse se l'alimentazione viene interrotta.

### Ricerca di stazioni

- Sintonizzarsi sulla stazione desiderata con il controllo TUNE+/TUNE- (11). Se tenete il controllo premuto in una direzione, allora il dispositivo cercherà la stazione successiva o precedente. Il display indicherà la rispettiva frequenza.
- Se c'è un'interferenza sulla stazione ricevuta, provare a migliorare la ricezione ruotando, piegando o tirando l'intera antenna.

### Come preimpostare le stazioni radio

L'apparecchio può preimpostare fino a 30 stazioni radio. Per preimpostare una stazione, seguire i seguenti passaggi:

1. Cercare una stazione come descritto in "Ricerca di stazioni".
2. Premere il tasto SET (5). Il display mostrerà MEMORY e la rispettiva posizione di preimpostazione inizierà a lampeggiare.
3. Usare i tasti MEM UP (9) e MEM DN (8) per scegliere la posizione di preimpostazione per la stazione corrispondente.
4. Premere nuovamente il tasto SET. La stazione sarà preimpostata. L'indicatore di MEMORY e la posizione di preimpostazione scompariranno.

### Richiamare le stazioni radio preimpostate

1. Selezionare la posizione di preimpostazione con i tasti MEM UP (9) e MEM DN (8).

### Scansione automatica delle stazioni

Quando si tiene premuto il tasto SET (5) per ca. 3 secondi, l'apparecchio inizierà la ricerca automatica delle stazioni cercando sull'intera gamma di frequenza per le stazioni. Le stazioni trovate saranno salvate su posizioni di preimpostazione da 1 a 30 in ordine ascendente.

#### **i** NOTA:

- La scansione si ferma dopo che tutte le 30 posizioni preimpostate sono state riempite.
- L'ordine non può essere modificato dopo essere stato impostato.

## 28 Italiano

### Impostare la sveglia

È possibile impostare fino a due sveglie. Proseguire nel modo:

1. Premere il tasto ALARM (10), -- : -- ALM1 compare sul display. Se premete ancora il tasto ALARM, -- : -- ALM2 comparirà sul display.
2. Dopo aver deciso l'orario della sveglia, selezionare il segnale di allarme con il tasto TUNE+/TUNE.
  - Per quanto riguarda la sveglia, è possibile scegliere tra buzzer (🔔) e radio (📻).
    - 🔔 = Al raggiungimento dell'orario della sveglia, sarà emesso un buzzer.
    - 📻 = Al raggiungimento dell'orario della sveglia, la stazione della radio selezionata sarà riprodotta al volume impostato precedentemente.
3. Premere il tasto SET (5). Il display dei minuti inizierà a lampeggiare.
4. Eseguire la regolazione con il controllo TUNE+/TUNE- (11). Confermare la voce con il tasto SET. La visualizzazione delle ore inizia a lampeggiare.
5. Impostare le ore con il controllo TUNE+/TUNE- e confermare con il tasto SET.
- 5a. Se avete selezionato la radio come segnale di allarme, selezionate la stazione radio desiderata con il controllo TUNE+/TUNE-. Poi, premete il tasto SET.

#### Funzione Snooze

La sveglia automatica può essere disattivata tramite il tasto SNZ/SLP (7) per ca. 5 minuti. Il simbolo "Zzz" comparirà sul display.

#### Disattivazione del buzzer

Per spegnere la sveglia fino al giorno seguente, premere il tasto POWER.

#### Disattivazione della sveglia

1. Premete il tasto ALARM (10) finché non viene visualizzato l'orario della sveglia che volete disattivare.
2. Selezionate la visualizzazione -- : -- con il controllo TUNE+/TUNE- (11). L'orario della sveglia è stato disattivato.

### Spegnimento a tempo

È possibile usare la funzione per spegnimento ritardato con funzione radio. L'unità si spegne automaticamente al raggiungimento dell'orario selezionato.

- Selezionare l'orario dopo il quale l'unità si spegne premendo ripetutamente il tasto SNZ/SLP (7). È possibile effettuare le seguenti selezioni: da 120 a 10 minuti. La visualizzazione SLEEP comparirà dietro all'ora.

- Con il tasto POWER (3) si può annullare questa funzione.

### Funzione Timer

Potete usare questa funzione per avere una panoramica di uno specifico orario di cottura. Il tempo massimo che può essere impostato è 99 minuti e 59 secondi. L'orario impostato precedentemente è salvato.

- Potete regolare le impostazioni con il controllo TUNE+/TUNE- (11).
  - Confermare sempre le impostazioni con il tasto SET (5).
1. Premere il tasto FUN (2) 1x. L'orario impostato precedentemente e TMR compariranno sul display.
  2. Premere il tasto SET (5). Potete ora regolare l'impostazione per i secondi e i minuti a turno.
  3. Ruotare il controllo TUNE in direzione TUNE+, per attivare la funzione.
  4. Non appena il display è tornato a zero, sarà emesso un cicalino. Premere qualsiasi tasto per disattivare il cicalino.

#### NOTA:

Per interrompere la funzione prima, girare ancora una volta il controllo in direzione TUNE+.

#### Funzione cronometro

1. Premere il tasto FUN (2) 2 volte. Il display mostra 0:00:00 e STW comparirà sul display.
2. Ruotare il controllo TUNE (11) in direzione TUNE+, per attivare la funzione.
3. Se girate il controllo TUNE in direzione TUNE+ ancora una volta, potete interrompere la funzione e riavviarla.
4. **Reimpostare il cronometro:** quando il tempo è fermato, girare il controllo TUNE in direzione TUNE-. 0:00:00 comparirà di nuovo sul display.

### Presenza AUX IN

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Con questa presa si può sentire attraverso le casse anche l'audio di altri apparecchi per la riproduzione, come MP3, lettore CD eccetera.

1. Collegare l'apparecchio esterno alla presa AUX-IN (12) con un jack stereo di 3,5 mm.
2. Girare il dispositivo con il tasto POWER (3). L'apparecchio si mette automaticamente in funzione AUX IN. L'audio della radio viene disattivata.
3. Attraverso le casse si sente l'audio di un apparecchio esterno, con il regolatore VOLUME (1) si può cambiare il volume.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

#### NOTA:

Adeguare il volume dell'apparecchio esterno.



## Pulizia

### **ATTENZIONE:**

- Non immergete l'apparecchio in acqua.
  - Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
  - Non usare alcun agente caustico o abrasivo.
- Prima di pulire estraete la spina.
  - Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

## Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non può essere utilizzata.	L'utilizzata L'unità è bloccata e "resta sospesa".	Tirare la presa principale per circa 5 secondi. Poi collegare nuovamente l'unità.

## Dati tecnici

Modello: ..... KRC 4344  
 Alimentazione rete: ..... 220-240 V~, 50 Hz  
 Consumo di energia: ..... 4 W  
 Classe di protezione: ..... II  
 Batteria di riserva: ..... 2x 1,5 V, tipo AA, R03  
 Peso netto: ..... 0,65 kg  
 Componente della radio  
 Gamma di frequenza: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



## Smaltimento

### Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.



## 30 English

### Instruction Manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

#### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

#### **NOTE:**

This highlights tips and information.

### General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Do not use the device in extremely hot, cold, dusty or damp places.
- Only use the device for private use and the intended purpose. This device is not intended for commercial use.
- Ensure that the power cord is not kinked, trapped or brought into contact with heat sources.
- Ensure that the power cord does not present a tripping hazard.
- Never touch the power plug or the cable with wet hands.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- The power cord must always be easily accessible.
- Always insert the batteries correctly.
- Do not cover up any ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Exposed ignition sources such as burning candles may not be placed onto the device.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the

device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

#### Children and Frail Individuals


- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING!**

**Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

### Overview of the Components

- 1 VOLUME control (Volume)
- 2 FUN. Button (Function)
- 3 POWER button (on/standby)
- 4 MODE Button
- 5 SET Button
- 6 Mounting plate
- 7 SNZ/SLP Button (Snooze/Sleep timer)
- 8 MEM DN Button (Preset location down)
- 9 MEM UP Button (Preset location up)
- 10 ALARM button
- 11 TUNE+/TUNE- control
- 12 AUX-IN jack
- 13  Headphone jack
- 14 Stands

- 15 Speakers
- 16 Battery compartment
- 17 LCD display

#### Rear side (not shown)

- Power cord
- Wire antenna

## Sub-structure assembly instructions

If you don't want to use the device as a standalone appliance, then please assemble it as follows:

- Remove all objects from the cupboard and anything which is fragile in the adjacent cupboards.
- For the installation the cupboard must fulfil the following conditions:

Thickness of the cupboard floor  
between 16 mm and 20 mm.

- The wall mounting of the cupboard must be stable and anchored firmly in the wall with at least 2 screws.
- **Important! Do not install the device above a cooker!**
- When installing the device it must be ensured that there is a power socket within reach.
- The mains socket must be within easy reach, so that the plug can be quickly removed in an emergency.
- **Important! Do not connect the device to the mains power supply until after installation!**
- The device cannot be installed under cupboards under which there is a lighting strip.
- For mounting, you may need the following supplies: Reamer or nail, screwdriver, measuring tape, adhesive tape, scissors, safety goggles.

#### Supplied mounting accessories

- 4 Screws (if necessary, check the battery compartment)
- 1 Drilling template

#### CAUTION:

- Please adhere to the dimensions stated in the installation instructions.
- You should use only the installation accessories supplied.

#### Installation

- Stick the template to the bottom of the wall cabinet with adhesive tape. With the help of a gimlet or nail pierce the crosses at the attachment points and use it to mark the holes.
- Remove the mounting plate (2) from the device. To do so, firmly press the mounting plate backwards.
- Remove the template and fit the mounting plate with the 4 screws below the cabinet.

#### CAUTION:

- Use a screwdriver and not a cordless screwdriver.
- If you use different screws or if the thickness of the cabinet floor is too small, the screws may push through the cabinet floor.

- Now hang the radio onto the mounting plate and push it backwards until it clicks into place.

## Start-up of the device / Introduction

- Read the operating instructions thoroughly before the start-up!
- If applicable, remove the protective film from the display.

#### Location

- Fold out the stands (14).
- Select a suitable location for the device. Suitable would be an even, non-slip surface on which you can easily operate the device.
- Ensure that the device is adequately ventilated.

#### Inserting the power reserve batteries

(Batteries not included)

In case of a power failure or if the power plug of the device is disconnected from the outlet, then the settings will be retained if the power reserve batteries have been inserted.

1. Open the battery compartment on the bottom.
2. Insert 2 AA/R6 1.5 V type batteries. Pay attention to the correct polarity (see bottom of battery compartment)!
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a long period of time, then remove the batteries from the device to prevent the battery acid from leaking.

#### WARNING:

The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. **Danger of explosion!**

#### CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries may not be used together.
- Batteries do not belong in the household waste. Dispose of spent batteries at the designated collection points or at the dealer.

#### Power supply

- Insert the plug into a properly installed 230 V, 50 Hz power socket. 1- 1 0:00 will appear on the display. Please ensure that the mains voltage corresponds to the information on the type plate.
- If you have not inserted any power reserve batteries, the preset time and radio stations are lost as soon as the power supply has been interrupted.

## 32 English

### Switching the Device on/off (3)

Switch the device to the standby mode with the POWER button (the time is displayed). If this button is pressed once more, the device switches on again.

### TUNE+/TUNE- control (11)

The TUNE control is used for different settings.

#### **i** NOTE:

The TUNE control is a push switch. Turn the push switch until a "click" can be heard. Hold it down in the respective direction of rotation until the desired setting has been made.

### Setting of the Clock (in Standby Mode)

- You make adjustments using the TUNE+/TUNE- control (11).
  - Always confirm your settings with the SET button (5).
1. Press the SET button (5). You can now adjust the settings for the minutes, hours and the display format (24 Hr or 12 Hr) in turn.

#### **i** NOTE:

"PM" will show for afternoons in the 12 hour display.

### Setting the date (in standby mode)


- You make adjustments using the TUNE+/TUNE- control (11).
  - Always confirm your settings with the SET button (5).
1. Select the date display by pushing the MODE button (4). The year display shows in the year indicator (YEAR).
  2. Press the SET button (5). You can now consecutively adjust the settings for the date (DATE), the month (MONTH), and the year (YEAR). The setting for the weekdays changes automatically.

MO = Monday, TU = Tuesday, WD = Wednesday,  
TH = Thursday, FR = Friday,  
SA = Saturday, SU = Sunday

### Changing the display indicator

With the MODE button (4), you can toggle between the date and the time indicator or between the date and the year.

### Headphone jack (13)

For headphone operation, use a headphone set with a 3.5 mm stereo jack plug plugged into the  headphone jack. The speakers are switched off.

### Volume adjusting

The desired volume can be sent using the VOLUME regulator (1).

### Display brightness

The backlight of the display will automatically turn off between 11pm and 5 am.

## Listening to the radio

#### **i** NOTE:

The preset stations will be lost if the power is interrupted.

### Scanning stations

- Tune into the desired station with the TUNE+/TUNE- control (11). If you keep the control pressed in one direction, then the device will search to the next, or previous radio station. The display will show the respective frequency.
- If there is interference on the received station, try to improve the reception by rotating, winding or unwinding the wire antenna.

### Presetting radio stations

The device can preset up to 30 radio stations. To preset a station, follow the steps below:

1. Search for a station as described in "Scanning stations".
2. Press the SET button (5). The display will show MEMORY and the respective preset location will begin to flash.
3. Use the MEM UP (9) and MEM DN (8) buttons to choose the preset location for the corresponding station.
4. Press the SET button again. The station will be preset. The MEMORY indicator and the preset location will disappear.

### Recalling preset radio stations

1. Choose the preset location with the MEM UP (9) and MEM DN (8) buttons.

### Automatic station scan

When holding down the SET button (5) for approx. 3 seconds, the device will start the automatic station scan searching the entire frequency range automatically for stations. The stations found will be stored on the preset locations 1-30 in ascending order.



#### **i** NOTE:

- The scan will only stop after all 30 preset locations have been filled.
- The order cannot be changed once set.

## Setting the Alarm Time

You can set up to two alarms. As follows:

1. Press the ALARM button (10), --:-- ALM1 appears on the display. If you push the ALARM button once more, --:-- ALM2 will appear in the display.

- After you have decided on an alarm time, select the alarm signal with the TUNE+/TUNE- control.
  - With regard to the alarm, you can choose between buzzer (🔔) and radio (📻).
    -  = Upon reaching the alarm time, a buzzer will sound.
    -  = When the alarm time has been reached, the selected radio station will play at its previously set volume.
- Press the SET button (5). The minute display will start to flash.
- Perform the adjustment with the TUNE+/TUNE- control (11). Confirm the entry with the SET button. The hour display will start to flash.
- Set the hours with the TUNE+/TUNE- control and confirm with the SET button.
- 5a. If you have selected the radio as the alarm signal, choose the desired radio station location with the TUNE+/TUNE- control. Then, press the SET button.

### Snooze function

The automatic alarm can be switched off using the SNZ/SLP button (7) for approx. 5 minutes. The symbol "Zzz" will appear in the display.

### Switch off the buzzer

In order to switch off the alarm until the following day please press the POWER button.

### Disabling the alarm

- Press the ALARM button (10) until the alarm time that you want to deactivate is shown.
- Select the display - - : - - with the TUNE+/TUNE- control (11). The alarm time has been deactivated.

## Delayed Shut-Off

You can use the function for delayed power-off with radio operation. The unit is switched off automatically when the selected time is reached.

- Select the time after which the unit is switched off by repeatedly pressing the SNZ/SLP button (7). The following selections can be made: 120 to 10 minutes. The display SLEEP will appear behind the time.
- This function can be cancelled with the POWER button (3).

## Timer Function

You can use this function to e.g. have an overview of a specific cooking time. The maximum time that can be set is 99 minutes, 59 seconds. The previously set time is stored.

- You can adjust the settings with the TUNE+/TUNE- control (11).
- Always confirm your settings with the SET button (5).

- Press the FUN button (2) 1x. The previously set time and TMR will appear in the display.
- Press the SET button (5). You can now adjust the setting for the seconds and the minutes in turn.
- Turn the TUNE control in the direction TUNE+, to activate the function.
- As soon as the display has run to zero, a buzzer will sound. Press any key to turn off the buzzer.

### NOTE:

To stop the function early, turn the control in the direction TUNE+ once more.

### Stopwatch function

- Press FUN button (2) 2x. The display 0:00:00 and STW will appear in the display.
- Turn the TUNE control (11) in the TUNE+, direction to activate the function.
- If you turn the TUNE control in the TUNE+ direction once again, you can stop the function and restart it.
- Resetting the stopwatch:** While the time is stopped, turn the TUNE control in the TUNE- direction. 0:00:00 will appear in the display once more.

## AUX IN socket

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.

- Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX-IN socket (12).
- Turn on the device with the POWER button (3). The device switches automatically to AUX IN operation. The radio sound will be turned off.
- Through the loudspeakers you can hear the playback of the sound from the external device; with the VOLUME control (1) you can change the volume.
- For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

### NOTE:

Adjust the volume of the external device to a comfortable level.

## Cleaning

### CAUTION:

- Do not dip the appliance in water.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any caustic or abrasive cleaning agents.
- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

## 34 English

### Trouble-shooting

Symptoms	Cause	Solution
The unit cannot be operated.	The unit is blocked and "hangs".	Pull the mains plug for approximately 5 seconds. Then connect the unit again.

### Technical Data

Model: ..... KRC 4344  
Power supply: ..... 220-240 V~, 50 Hz  
Power consumption: ..... 4 W  
Protection class: ..... II  
Battery Power reserve: ..... 2x 1.5 V, Type AA, R03  
Net weight: ..... 0.65 kg  
Radio section  
Frequency ranges: ..... UKW/FM 87.5 ~ 108 MHz

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



### Disposal

#### Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrzaśnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepiśsowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Baterie należy zawsze wkładać w odpowiedni sposób.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazy z kwiatami.

- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:




Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznym wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

### Dzieci i osoby niepełnosprawne


- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
-  **OSTRZEŻENIE!**  
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędного doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
  - Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## Przegląd elementów obsługi

- 1 Pokrętko VOLUME (głośność)
- 2 Przycisk FUN. (funkcja)
- 3 Przycisk POWER (Wł/Czwanie)
- 4 Przycisk MODE
- 5 Przycisk SET
- 6 Płytko montażowa
- 7 Przycisk SNZ/SLP (Timer drzemki/uśpiania)



## 36 Język polski

- 8 Przycisk MEM DN (Pozycja pamięci w dół)
- 9 Przycisk MEM UP (Pozycja pamięci w górę)
- 10 Przycisk ALARM
- 11 Pokrętko TUNE+/TUNE-
- 12 Gniazdo AUX-IN
- 13  Gniazdo słuchawek
- 14 Podstawki
- 15 Głośniki
- 16 Wnęka na baterie
- 17 Wyświetlacz LCD

**Tylna strona** (niewidoczna)

Kabel zasilający  
Antena drutowa

### Instrukcje dotyczące montażu podwieszanego

Jeśli urządzenie nie ma pełnić funkcji urządzenia wolnostojącego, należy je zamontować w opisany poniżej sposób:

- Wyjmij z szafki wiszącej wszystkie przedmioty a z sąsiednich szafek wszystkie przedmioty tłukące się.
- Szafka wisząca musi spełniać następujące wymagania:
  - grubość dna szafki 16 mm do 20 mm.
- Zawieszenie naścienne szafki wiszącej musi być stabilnie i solidnie zakotwione w ścianie, za pomocą co najmniej 2 wkrętów.
- **Ważne! Nie montuj urządzenia nad płytą do gotowania!**
- Konieczne jest zapewnienie dostępności gniazda sieciowego w zasięgu przewodu zasilającego urządzenia.
- Gniazdo musi być łatwo dostępne tak, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- **Ważne! Urządzenie należy podłączyć dopiero po zakończeniu montażu!**
- Urządzenia nie wolno montować pod szafkami wiszącymi, zakończonymi od dołu listwą oświetleniową.
- W celu dokonania montażu być może potrzebne będą: rozwiertak lub gwóźdź, śrubokręt, taśma miernicza, taśma samoprzylepna, nożyczki, okulary ochronne.

#### Dostarczone akcesoria montażowe

4 śruby (w razie konieczności sprawdź we wnęce na baterie)  
1 szablon nawierceń

#### UWAGA:

- Przestrzegaj wymiarów podanych w instrukcji montażu.
- Używaj tylko akcesoriów montażowych dostarczonych w komplecie z urządzeniem.

#### Montaż

- Przyklej szablon do spodu szafki ściennej za pomocą taśmy samoprzylepnej. Za pomocą rozwiertaka lub gwóźdźka przebij krzyżyki w punktach mocowania, zaznaczając w ten sposób otwory do wiercenia.

- Zdejmij płytkę montażową (2) z urządzenia. Aby to zrobić, przesunij mocno płytkę montażową do tyłu.
- Zdejmij szablon i przymocuj płytkę montażową pod szafką za pomocą 4 śrub.

#### UWAGA:

- Należy użyć śrubokręta, a nie wkrętarki akumulatorowej.
- Jeśli użyte zostaną inne śruby lub jeśli grubość spodu szafki będzie zbyt mała, śruby mogą przebić się przez spód szafki.

- Następnie powieś radio na płytce montażowej i przesunij je w tył do momentu usłyszenia dźwięku kliknięcia.

### Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!

#### Lokalizacja

- Rozłóż podstawki (14).
- Wybierz odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Właściwą będzie równa, nieśliska powierzchnia, na której można z łatwością obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie powinno być odpowiednio wentylowane.

#### Wkładanie baterii zasilania rezerwowego

(Baterie nie są dołączone).

W przypadku awarii zasilania lub odłączenia wtyczki zasilającej urządzenia od gniazda elektrycznego, ustawienia zostaną zachowane, jeśli w urządzeniu znajdują się baterie zasilania rezerwowego.

1. Otwórz znajdującą się na spodzie urządzenia wnękę na baterie.
2. Włóż 2 baterie typu AA/R6 1,5 V. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (patrz spód wnęki na baterie)!
3. Ponownie zamknij wnękę na baterie.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby nie dopuścić do wycieku kwasu akumulatorowego.

#### OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

#### UWAGA:

- Nie należy używać razem baterii różnego typu ani nowych baterii z wyczerpanymi.
- Baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Wyczerpane baterie należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki lub zwrócić je sprzedawcy.



## Zasilanie

- Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym 230 V 50 Hz. 1- 1 0:00 pojawi się na wyświetlaczu. Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
- Jeśli do urządzenia nie zostały włożone baterie zasilania rezerwowego, ustawienia godziny i stacji radiowych zostaną utracone zaraz po wystąpieniu przerwy w dopływie prądu.

## Włączanie i wyłączanie urządzenia (3)

Włącz urządzenie przyciskiem POWER w trybie oczekiwania Standby (zostanie wyświetlony wskaźnik czasu). Po ponownym naciśnięciu tego przycisku zostanie włączone urządzenie.

## Pokrętko TUNE+/TUNE- (11)

Pokrętko TUNE jest używane do różnych ustawień.

### **i** WSKAZÓWKA:

Pokrętko TUNE jest przełącznikiem obrotowym. Obróć pokrętko obrotowe do momentu usłyszenia dźwięku „kliknięcia”. Przytrzymaj je w wybranym kierunku obrotu do momentu wprowadzeniażądanego ustawienia.

## Ustawianie czasu (w trybie oczekiwania STANDBY)

- Ustawienie można wprowadzić za pomocą pokrętkła TUNE+/TUNE- (11).
  - Ustawienia należy zawsze potwierdzać przyciskiem SET (5).
1. Naciśnij przycisk SET (5). Można następnie wprowadzić kolejno ustawienia minut, godzin i formatu wyświetlania (24- lub 12-godzinny).

### **i** WSKAZÓWKA:

W trybie 12-godzinnym po południu widoczne będzie wskazanie „PM”.

## Ustawianie daty (w trybie gotowości)

- Ustawienie można wprowadzić za pomocą pokrętkła TUNE+/TUNE- (11).
  - Ustawienia należy zawsze potwierdzać przyciskiem SET (5).
1. Wybierz wyświetlenie daty za pomocą przycisku MODE (4). Rok jest wyświetlany jako wskazanie roku (YEAR).
  2. Naciśnij przycisk SET (5). Można następnie wprowadzić kolejno ustawienia dnia (DATE), miesiąca (MONTH) i roku (YEAR). Ustawienie dnia tygodnia zmienia się automatycznie.

MO = poniedziałek, TU = wtorek, WD = środa,  
TH = czwartek, FR = piątek,  
SA = sobota, SU = niedziela

## Zmiana wyświetlanych wskazań

Za pomocą przycisku MODE (4) można przełączyć między wyświetlaniem daty i godziny lub daty i roku.

## Gniazdko na słuchawki (13)

Aby włączyć słuchawki, należy użyć zestawu słuchawek z wtyczką stereo typu jack 3,5 mm podłączoną do gniazda słuchawek. Głośniki wyłączają się.

## Regulacja Głośność

Regulatorem głośności VOLUME (1) można ustawić pożądaną głośność.

## Jasność wyświetlacza

Między godziną 23:00 a 5:00 podświetlenie wyświetlacza jest automatycznie wyłączone.

## Słuchanie radia

### **i** WSKAZÓWKA:

Wstępnie ustawione stacje zostaną utracone w razie przerwy zasilania.

## Skanowanie stacji

- Dostrój żądaną stację za pomocą pokrętkła TUNE+/TUNE- (11). Jeśli pokrętko będzie stale przytrzymywane w jednym kierunku, urządzenie będzie wyszukiwać kolejne lub poprzednie stacje radiowe. Wyświetlacz pokazuje odpowiednią częstotliwość.
- Jeśli istnieją zakłócenia na odbieranej stacji, należy poprawiać odbiór poprzez obroty, zwijanie lub rozwijanie anteny przewodowej

## Wstępne ustawianie stacji radiowych

Na urządzeniu można ustawić do 30 stacji radiowych. Aby ustawić stację, należy wykonać poniższe kroki:

1. Wyszukać stacji jak opisano w rozdziale „Skanowanie stacji”.
2. Naciśnąć przycisk SET (11). Wyświetlacz pokaże MEMORY i odpowiednio ustawiona lokalizacja zacznie migać.
3. Użyć przycisków MEM UP (9) oraz MEM DN (8), aby wybrać wstępnie ustawioną lokalizację dla odpowiedniej stacji.
4. Naciśnąć przycisk SET ponownie. Stacja będzie już ustawiona. Wskaźnik MEMORY oraz ustawiona lokalizacja znikną.

## Przywoływanie ustawionych wstępnie stacji radiowych

1. Wybrać lokalizację za pomocą przycisków MEM UP (9) oraz MEM DN (8).

## Automatyczne skanowanie stacji

Kiedy przytrzymujemy przycisk SET (5) przez około 3 sekundy, urządzenie uruchamia automatyczne skanowanie stacji, szukając automatycznie całkowitego zakresu częstotliwości dla stacji. Odnalezione stacje będą zapisane we wstępnie ustawionych lokalizacjach 1-30 w rosnącym porządku.

## 38 Język polski

### WSKAZÓWKA:

- Skanowanie zostanie zatrzymane dopiero po ustawieniu wszystkich 30 pozycji pamięci.
- Porządku nie można zmienić po ustawieniu.

## Ustawianie czasu alarmu

Można ustawić dwa alarmy. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Naciśnij przycisk ALARM (10); na wyświetlaczu pojawi się wskazanie -- : -- ALM1. Po ponownym naciśnięciu przycisku ALARM na wyświetlaczu pojawi się wskazanie -- : -- ALM2.
2. Po ustawieniu godziny alarmu, wybierz sygnał alarmu za pomocą pokrętki TUNE+/TUNE-.
  - Odnośnie alarmu można wybrać między budzikiem (🔔) a radiem (📻).
    - 🔔 = Kiedy nadejdzie czas alarmu, rozlegnie się sygnał budzika. Głośność powoli rośnie.
    - 📻 = Gdy wybije godzina alarmu, rozpocznie się odtwarzanie wybranej stacji radiowej przy uprzednio ustawionym poziomie głośności.
3. Naciśnij przycisk SET (5). Zacznie migać wskazanie minut.
4. Wprowadź ustawienie za pomocą pokrętki TUNE+/TUNE- (11). Potwierdź ustawienie przyciskiem SET. Zacznie migać wskazanie godzin.
5. Ustaw liczbę godzin za pomocą pokrętki TUNE+/TUNE- i potwierdź przyciskiem SET.
- 5a. Po ustawieniu radia jako sygnału alarmu, wybierz żadaną pozycję stacji radiowej za pomocą pokrętki TUNE+/TUNE-. Następnie naciśnij przycisk SET.

### Funkcja drzemki

Automatyczny alarm można wyłączyć za pomocą przycisku SNZ/SLP (7) na ok. 5 minut. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „ZZz”.

### Wyłączanie budzika

Aby wyłączyć alarm do następnego dnia, naciśnij przycisk POWER.

### Wyłączanie alarmu

1. Naciśnij przycisk ALARM (10) do momentu pojawienia się na wyświetlaczu godziny alarmu do wyłączenia.
2. Wybierz wskazanie -- : -- za pomocą pokrętki TUNE+/TUNE- (11). Godzina alarmu zostanie wyłączona.

## Opóźnione wyłączenie

Radio posiada funkcję wyłączenia z opóźnieniem. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.

- Wybrać żądany okres czasu wciskając wielokrotnie przycisk SNZ/SLP (7). Można dokonać następujących wy-

borów: 120 do 10 minut. Obok godziny widoczne będzie wskazanie SLEEP.

- Po wciśnięciu klawisza POWER (3) zostaje przywrócone pierwotne ustawienie.

## Funkcja timera

Za pomocą tej funkcji można na przykład ustawić minutnik czasu gotowania. Maksymalny czas, który można ustawić, to 99 minut i 59 sekund. Uprzednio ustawiony czas zostanie zapisany.

- Ustawienie można wprowadzić za pomocą pokrętki TUNE+/TUNE- (11).
  - Ustawienia należy zawsze potwierdzać przyciskiem SET (5).
1. Naciśnij raz przycisk FUN (2). Na wyświetlaczu pojawi się uprzednio ustawiony czas i wskazanie TMR. Naciśnij przycisk SET (5). Następnie można wprowadzić kolejno ustawienia sekund i minut.
  3. Obróć pokrętkę TUNE w kierunku pozycji TUNE+, aby włączyć tę funkcję.
  4. Gdy licznik na wyświetlaczu dojdzie do zera, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Naciśnij dowolny przycisk, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.

### WSKAZÓWKA:

W celu wcześniejszego wyłączenia tej funkcji należy ponownie obrócić pokrętkę w kierunku pozycji TUNE+.

## Funkcja stopera

1. Naciśnij dwa razy przycisk FUN (2). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie 0:00:00 i STW.
2. Obróć pokrętkę TUNE (11) w kierunku pozycji TUNE+, aby włączyć tę funkcję.
3. Ponowne obrócenie pokrętki TUNE w kierunku pozycji TUNE+ umożliwi wyłączenie funkcji i jej ponowne uaktywnienie.
4. **Zerowanie stopera:** Po zatrzymaniu odmierzenia czasu obróć pokrętkę TUNE w kierunku pozycji TUNE-. Na wyświetlaczu ponownie pojawi się wskazanie 0:00:00.

## Gniazdko AUX IN

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdko można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX-IN (12).
2. Włącz urządzenie za pomocą przycisku POWER (3). Urządzenie przełączy się automatycznie na tryb AUX IN. Dźwięk radia zostanie wyłączony.
3. Z głośników będzie słychać dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego, a regulatorem głośności VOLUME (1) można odpowiednio zmienić głośność.

4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

**WSKAZÓWKA:**  
Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.

## Czyszczenie

**UWAGA:**

- Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.
- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych ściernych przedmiotów.
- Nie należy używać żrących ani silnie działających środków czyszczących.

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ściereki bez środków czyszczących.

## Usuwanie usterek

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia	Urządzenie „zawiesiło się”	Wyciągnąć wtyczkę z gniazodka na około 5 sekund. Następnie włożyć ją z powrotem.

## Dane techniczne

Model: ..... KRC 4344  
 Napięcie zasilające: ..... 220-240 V~, 50 Hz  
 Pobór mocy: ..... 4 W  
 Stopień ochrony: ..... II  
 Baterie zasilania rezerwowego: ..... 2x 1,5 V, typ AA, R03  
 Masa netto: ..... 0,65 kg  
 Radio:  
 Zakresy częstotliwości: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

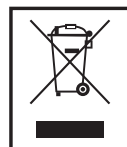
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o  
 ul. Opolska 1 a karczów  
 49 - 120 Dąbrowa



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## 40 Magyarul

### Használati utasítások

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet leli majd a készülék használatában.

#### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

### Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkezelkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyeken.
- A készülék csak magáncélra és rendeltetésének megfelelően használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen meghajolva, kicsípve, illetve ne kerüljön érintkezésbe hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben senki nem eshet el.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót vagy a kábelt nedves kézzel.
- Mindig csak előírászerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- A tápkábelnek mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Mindig megfelelően helyezze be az elemeket.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek és ne helyezzen folyadékokkal töltött edényeket, pl. virágvázát a készülékre.

- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótolgatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

#### Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszzanak a készülékkel.

### A kezelőelemek áttekintése

- 1 VOLUME szabályozó (hangerő)
- 2 FUN. gomb (funkció)
- 3 POWER gomb (be/készenlét)
- 4 MODE gomb
- 5 SET gomb
- 6 Rögzítőlemez
- 7 SNZ/SLP gomb (továbbalvadás/elalvás időzítő)
- 8 MEM DN gomb (tárolt állomás le)
- 9 MEM UP gomb (tárolt állomás fel)

- 10 ALARM gomb
- 11 TUNE+/TUNE- szabályozó
- 12 AUX-IN csatlakozó
- 13 🔄 Fülhallgató csatlakozó
- 14 Állvány
- 15 Hangszórók
- 16 Elemtartó
- 17 LCD kijelző

**Hátoldal** (nem látható)

Tápkábel

Vezetékantenna

## A szekrény alá történő beszerelésre vonatkozó utasítások

Ha nem kívánja szabadon álló készülékként használni a készüléket, a következőképpen szerelje össze azt:

- Vegyen le mindent a felső szekrényről, valamint a szomszédos szekrényekről a törekeny tárgyakat.
- A szereléshez a felső szekrénynek a következő feltételeket kell teljesítenie:

A szekrény alja 16-20 mm legyen.

- A felső szekrény fali akasztója stabil legyen és legalább 2 csavarral legyen a falhoz rögzítve.
- **Fontos! Ne szerelje a készüléket tűzhely fölé!**
- A készülék szereléséhez biztosítsa, hogy a csatlakozó elérhető közelében legyen dugaszoló aljzat.
- A dugaszoló aljzat könnyen elérhető legyen, hogy vész helyzetben gyorsan ki lehessen húzni a csatlakozót.
- **Fontos! A készüléket csak beszerelés után csatlakoztassa!**
- A készüléket nem lehet olyan felső szekrény alá szerelni, amelyiken alul lámpasor van.
- A felszereléshez a következőkre lehet szüksége: Dörzsár vagy szög, csavarhúzó, mérőszalag, ragasztószalag, olló, védőszemüveg.

### Mellékelt felszerelési tartozékok

4 Csavar (ha szükséges, nyissa ki az elemtartót)

1 Fúrási sablon

#### VIGYÁZAT:

- Tartsa magát a szerelési útmutatóban megadott méretekhez.
- Csak a csomagban található szerelési tartozékokat használja.

### Installation

- A ragasztószalaggal ragassza a sablont a fali szekrény aljára. Előfúró vagy szög segítségével szúrja át a rögzítópontokon lévő keresztet és jelölje meg vele a lyukakat.

- Távolítsa el a rögzítőlemezt (2) a készülékről. Ehhez erősen tolja hátra a rögzítőlemezt.
- Távolítsa el a sablont, és rögzítse a rögzítőlemezt a 4 csavarral a szekrény alá.

#### VIGYÁZAT:

- Csavarhúzót és ne akkumulátoros csavarozót használjon.
- Ha más csavart használ vagy ha a szekrény alsó lemezének vastagsága túl kicsi, a csavarok áthatolhatnak a szekrény lemezén.
- Most akassza a rádiót a rögzítőlemezre, és tolja hátra, amíg a helyére nem kattann.

## A készülék használatba vétele / Bevezetés

- Használatbavétel előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót!
- Ha lehetséges, távolítsa el a kijelzőt védő fóliát.

### Elhelyezés

- Hajtsa ki a lábakat (14).
- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára. A helynek simának, csúszásmentes felületűnek kell lennie, ahol könnyen tudja működtetni a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzése megfelelő.

### A tartalékelemek behelyezése

(Az elemek nincsenek mellékelve)

Áramszünet esetén vagy ha a készülék tápkábele ki van húzva a hálózathoz, a beállítások megmaradnak, ha a tartalékelemek be vannak helyezve.

1. Nyissa ki az elemtartót a készülék alján.
2. Helyezzen be 2 db AAA/R6 1,5 V típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra (lásd az elemtartó alját)!
3. Zárja vissza az elemtartót újra.
4. Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a készülékből, hogy megakadályozza az elemsav kifolyását.

#### FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket semmilyen intenzív hőforrásnak, mint napfény, tűz vagy hasonló. **Robbanásveszélyt** okozhat!

#### VIGYÁZAT:

- Különböző típusú vagy új és használt elemek nem használhatók egyszerre.
- Az elemek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz. A használt elemeket a kijelölt gyűjtőpontokon vagy a kereskedőnél selejtezze le.



## 42 Magyarul

### Áram ellátás

- Dugja a csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es földelt konnektorba! 1- 1 0:00 jelenik meg a kijelzőn. Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímké adataival!
- Ha nem helyezett be tartalék elemeket, az előre beállított óra és a rádióállomások elvesznek az áramellátás megszakadása esetén.

### A készülék ki- és bekapcsolása (3)

Kapcsolja a készüléket a POWER gombbal készenléti üzemmódba (a pontos idő jelenik meg). Ha újra megnyomja ezt a gombot, a készülék újra bekapcsol.

### TUNE+/TUNE- szabályozó (11)

A TUNE szabályozó használható a különböző beállításokhoz.

#### **i** MEGJEGYZÉS:

A TUNE szabályozó egy nyomókapcsoló. Fordítsa el a nyomókapcsolót, amíg egy „kattanást” nem hall. Tartsa a forgatás irányába fordítva, amíg el nem végzi a kívánt beállítást.

### Az óraidő beállítása (készenléti üzemmódban)

- A beállításokat a TUNE+/TUNE- szabályozó (11) segítségével hajtja végre.
  - Mindig erősítse meg a beállításokat a SET gombbal (5).
1. Nyomja meg a SET gombot (5). Most egymás után megadhatja a perc, az óra és a megjelenítési formátum (24 Hr vagy 12 Hr) beállításait.

#### **i** MEGJEGYZÉS:

A 12 órás megjelenítés esetén délután a „PM” felirat látható.

### A dátum beállítása (készenléti üzemmódban)

- A beállításokat a TUNE+/TUNE- szabályozó (11) segítségével hajtja végre.
  - Mindig erősítse meg a beállításokat a SET gombbal (5).
1. Válassza ki a dátum megjelenítését a MODE gomb (4) megnyomásával. Az év kijelző az év jelzésnél (YEAR) látható.
  2. Nyomja meg a SET gombot (5). Most egymás után módosíthatja a dátum (DATE), a hónap (MONTH), és az év (YEAR) beállításait. A hétköznapok beállítása automatikusan változik.

MO = hétfő, TU = kedd, WD = szerda,  
TH = csütörtök, FR = péntek,  
SA = szombat, SU = vasárnap

### A kijelző jelzésének módosítása

A MODE gomb (4) segítségével válthat a dátum és az időjelzések vagy a dátum és az év jelzések között.

### Fejhallgató csatlakozó (13)

Ha fejhallgatót kívánja hallgatni a készülék hangját, dugjon egy 3,5 mm-es sztereó csatlakozóval felszerelt fejhallgatót a fejhallgató csatlakozóba. A hangszórók kikapcsolnak.

### Hangerő beállítása

A VOLUME hangerő-szabályozóval (1) beállítható a kívánt hangerősség.

### Kijelző világossága

A kijelző háttérvilágítása 11 és 5 óra között automatikusan kikapcsol.

## Rádióhallgatás

#### **i** MEGJEGYZÉS:

Az előre beállított állomások elvesznek, ha áramkimaradás van.

### Állomások keresése

- Hangolja be a kívánt állomásokat a TUNE+/TUNE- szabályozó (11) segítségével. Ha az egyik irányba lenyomva tartja a szabályozót, a készülék megkeresi a következő vagy az előző rádiócsatornát. A kijelzőn megjelenik a frekvencia.
- Ha a fogott rádióállomásnál interferenciát tapasztal, próbálja javítani a vételt a drót-antenna forgatásával, felvagy letekerésével.

### Rádióállomások beállítása

A készülék 30 beállított rádióállomás kezelésére képes. Egy állomás beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Keressen egy állomást az „Állomások keresése” fejezetben leírtak alapján.
2. Nyomja meg a SET gombot (5). A kijelzőn megjelenik a MEMORY és a beállított vételi hely villogni kezd.
3. Használja a MEM UP (9) és MEM DN (8) gombokat, hogy beállítsa az állomáshoz tartozó helyet.
4. Nyomja meg újra a SET gombot. Az állomást ezzel beállította. A MEMORY jelző a beállított helyen eltűnik.

### Beállított rádióállomások váltása

1. Válassza ki az előre beállított állomást a MEM UP (9) és MEM DN (8) gombokkal.

### Automatikus állomáskeresés

Ha nyomva tartja a SET gombot (5) körülbelül 3 másodpercig, a készülék automatikusan állomásokat kezd keresni a teljes frekvenciatartományban. A megtalált rádióállomásokat növekvő sorrendben menti a 1-30-ig a beállított állomások közé.



**i MEGJEGYZÉS:**

- A keresés csak mind a 30 előre beállított hely tárolása után áll le.
- A sorrend a beállítás után már nem változtatható.

**Az ébresztési idő beállítása**

Két ébresztőt állíthat be. Ehhez a következőképpen kell eljárnia:

1. Nyomja meg az ALARM gombot (10), az -- : -- ALM1 felirat jelenik meg a kijelzőn. Ha még egyszer megnyomja az ALARM gombot, az -- : -- ALM2 felirat fog megjelenni a kijelzőn.
2. Miután beállított egy ébresztési időt, válassza ki az ébresztési jelet a TUNE+/TUNE- szabályozóval.
  - Az ébresztéshez választhatja a csörgőt (🔔) és a rádiót (📻).
  - 🔔 = Az ébresztés időpontjában a csörgő szólal meg.
  - 📻 = Az ébresztési idő elérésekor a kiválasztott rádiócsatorna szólal meg az előzőleg beállított hangerőn.
3. Nyomja meg a SET gombot (5). A perc kijelző villogni kezd.
4. Végezze el a beállítást a TUNE+/TUNE- szabályozóval (11). Erősítse meg a bevitt SET gomb megnyomásával. Az óra kijelző kezd villogni.
5. Állítsa be az órát a TUNE+/TUNE- szabályozóval, és erősítse meg a bevitt SET gomb megnyomásával.
- 5a. Ha a rádiót választotta ébresztési jelzésként, válassza ki a kívánt rádiócsatorna helyét a TUNE+/TUNE- szabályozóval. Ezután nyomja meg a SET gombot.

**Snooze function**

Az automatikus ébresztést kikapcsolhatja a SNZ/SLP gombbal (7) körülbelül 5 percre. A „Zz” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.

**Csörgő kikapcsolása**

Nyomja meg az POWER gombot, hogy így a következő napig kikapcsolja az ébresztést!

**Ébresztő kikapcsolása**

1. Nyomja meg az ALARM gombot (10), amíg meg nem jelenik a kikapcsolni kívánt ébresztési idő.
2. Válassza ki a -- : -- kijelzést a TUNE+/TUNE- szabályozóval (11). Az ébresztési idő ki kapcsolódik.

**Késleltetett kikapcsolás**

A funkciót használhatja a rádió késleltetett kikapcsolására. A készülék a beállított idő elérésekor automatikusan kikapcsol.

- A SNZ/SLP gomb (7) többszöri megnyomásával válassza ki azt az időtartamot, hogy mikor kapcsoljon ki a készülék.

- A következő lehetőségek közül választhat: 120 - 10 perc. A SLEEP felirat jelenik meg az idő után.
- Ezt a funkciót a POWER gombbal (3) ismét meg lehet szüntetni.

**Időzítő funkció**

Ezt a funkciót például egy főzési idő beállítására használhatja. A beállítható maximális időtartam 99 perc, 59 másodperc. Az előzőleg beállított idő tárolódik.

- A beállításokat a TUNE+/TUNE- szabályozóval (11) módosíthatja be.
  - Mindig erősítse meg a beállításokat a SET gombbal (5).
1. Nyomja meg 1x a FUN gombot (2). Az előzőleg beállított idő és a TMR felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg a SET gombot (5). Most egymás után beállíthatja a másodperc és a perc értékeit.
  3. A funkció aktiválásához állítsa a TUNE szabályozót TUNE+ irányba.
  4. Ahogy a kijelző visszaszámol nulláig, megszólal egy hangjelzés. Nyomja meg bármely gombot a hangjelzés kikapcsolásához.

**i MEGJEGYZÉS:**

A funkció idő előtti leállításához, fordítsa újra a szabályozót a TUNE+ irányba.

**Stopperóra funkció**

1. Nyomja meg 2x a FUN gombot (2). A kijelzőn megjelenik a 0:00:00 és az STW felirat.
2. A funkció aktiválásához állítsa a TUNE szabályozót (11) a TUNE+ irányba.
3. Ha újra a TUNE+ irányba fordítja a TUNE szabályozót, leállíthatja a funkciót és újraindíthatja azt.
4. **A stopperóra visszaállítása:** Amikor az idő le van állítva, fordítsa a TUNE szabályozót TUNE- irányba. A 0:00:00 fog újra megjelenni a kijelzőn.

**AUX IN hüvely**

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen az aljaton keresztül olyan más lejátszókészülékek hangját is lehet hallgatni a hangsugárzón keresztül, mint az MP3 lejátszó, CD lejátszó, stb.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3,5 mm-es sztereó jack dugóval a AUX-IN (12) csatlakozóhüvelyhez.
2. Kapcsolja be a készüléket a POWER gombbal (3). A készülék automatikusan AUX IN üzembe kapcsol. A rádió hangja kikapcsol.
3. A hangszórón keresztül lehet hallgatni a külső készüléket, a VOLUME hangerőszabályozóval (1) lehet változtatni a hangerőn.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

## 44 Magyarul

### **i** MEGJEGYZÉS:

Állítsa a külső készülék hangerejét hallgatható hangerőre.

## Tisztítás

### **△** VIGYÁZAT:

- Ne mártsa a készüléket vízbe!
- Ne használjon drótkéfét vagy más karcoló tárgyakat.
- Ne használjon semmilyen maró vagy karcoló tisztítószert.
- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!

## Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A készülék nem működtethető.	A készülék blokkolva van és „lefagyott”.	Húzza ki a tápkábelt kb. 5 másodpercre. Majd csatlakoztassa újra a készüléket.

## Műszaki adatok

Modell: ..... KRC 4344

Feszültségellátás: ..... 220-240 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel: ..... 4 W

Védelmi osztály: ..... II

Tartalékelem: ..... 2x 1,5 V, AA, R03 típusú

Nettó súly: ..... 0,65 kg

Rádiórész:

Frekvenciatartományok: ..... URH/FM 87,5 ~ 108 MHz

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesességelviselő képesség vagy kisműködés-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



## Hulladékkezelés

### A „kuka” pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

## Інструкції з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

### Символи, які використовуються в цій інструкції

Важлива інформація, що стосується безпеки, спеціально позначена. Дуже важливо прочитати ці інструкції для уникнення нещасних випадків і пошкодження пристрою.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Цей символ попереджає про небезпеку для здоров'я і можливість травмування користувача.

#### УВАГА.

Цей символ вказує на можливість небезпеки для пристрою або інших предметів.

#### ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію.

## Загальні інструкції з техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте інструкції з використання та зберігайте їх для довідки, включаючи гарантію, квитанцію і, якщо можливо, коробку з внутрішнім упакуванням. Передавайте пристрій іншим особам разом з інструкцією з використання.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, уникайте контакту пристрою з дощем чи вологою. Відповідно, не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад поблизу ванни, басейну або в вологих підвалах.
- Не використовуйте пристрій в особливо жарких чи холодних, запилених чи вологих приміщеннях.
- Використовуйте пристрій тільки для особистих цілей та за призначенням. Даний пристрій не призначений для комерційного використання.
- Переконайтеся, що шнур живлення не перегинається, не затиснений і не притиснений до джерел тепла.
- Переконайтеся, що шнур живлення не є травмонебезпечною перешкодою.
- Ні в якому разі не торкайтеся до вилок чи шнура живлення мокрими руками.
- Під'єднуйте пристрій виключно до належно встановленої розетки. Зверніть увагу на те, щоб зазначена напруга відповідає напрузі в розетці.
- Шнур живлення завжди має бути легкодоступним.
- Завжди правильно встановлюйте батарейки.
- Не перекривайте вентиляційні отвори предметами: газетами, скатертиною, шторами тощо.
- Не піддавайте прилад дії крапель чи бризів води і не ставте на прилад посудин, заповнених рідиною, як-от вазу для квітів.
- Не можна ставити на прилад джерел відкритого вогню, наприклад запалені свічі.

- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Неналежний ремонт може нести значний ризик для користувача. Якщо пошкоджено пристрій, особливо кабель живлення, припиніть використання виробу та віднесіть його для ремонту до спеціаліста. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- З метою безпеки відірваний або пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель у виробника, в нашому центрі обслуговування чи в іншого кваліфікованого спеціаліста.
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, вийміть штекер із розетки або вийміть батареї.

На пристрої можуть бути розміщені символи, які попереджають про таке:



Символ блискавки повідомляє користувачеві про те, що всередині корпусу пристрою існує високий рівень напруги.



Символ знаку оклику в документації, яка додається, інформує користувача про важливі інструкції щодо роботи або технічного обслуговування.

### Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.  
**Існує загроза задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

## Огляд елементів управління

- Регулятор VOLUME (Гучність)
- Кнопка FUN. (Функція)
- Кнопка POWER (увімкнення/очікування)
- Кнопка MODE
- Кнопка SET
- Монтажна пластина
- Кнопка SNZ/SLP (Таймер автоматичного вимкнення з повтором)
- Кнопка MEM DN (Вниз на одну наперед задану позицію)
- Кнопка MEM UP (Вниз на одну наперед задану позицію)

## 46 Українська

- 10 Кнопка ALARM
- 11 Регулятор TUNE+/TUNE-
- 12 Розняття AUX-IN
- 13  Розняття навушників
- 14 Сійки
- 15 Гучномовці
- 16 Батарейний відсік
- 17 LCD дисплей

### Задня стінка (не показана)

Шнур живлення  
Дротова антена

## Інструкція з монтажу на основу

Якщо не бажаєте використовувати пристрій як автономний прилад, змонтуйте його наступним чином:

- Вийміть всі предмети з шафки і всі ламкі предмети із сусідніх шафок.
- Шафка повинна відповідати описаним нижче вимогам для встановлення в ній пристрою:

Товщина нижньої стінки шафки повинна мати 16 – 20 мм.

- Настінне кріплення шафки повинне бути стійким і шафка повинна кріпитись надійно до стіни щонайменше за допомогою 2 гвинтів.
- **Важливо! Не встановлюйте пристрій над варильною поверхнею!**
- Перед встановленням пристрою перевірте, чи є у межах досяжності розетка.
- Розетка повинна бути в межах досяжності, щоб у разі надзвичайної ситуації можна було швидко виныти штекер із розетки.
- **Важливо! Не вмикайте пристрій у розетку до його встановлення!**
- Пристрій не слід встановлювати в шафці, під якою проходить освітлювальна смуга.
- Для монтування потрібне описане нижче приладдя: Зенкер або цвях, викрутка, рулетка, липка стрічка, ножиці та захисні окуляри.

### Приладдя для монтажу, що додається

4 гвинти (якщо потрібно, перевірте батарейних відсік)  
1 шаблон для свердління

#### УВАГА.

- Дотримуйтесь розмірів, зазначених в інструкціях зі встановлення.
- Слід використовувати лише приладдя для монтажу, що додається.

### Встановлення

- Наклейте липкою стрічкою шаблон на нижню стінку настінної шафки. За допомогою свердла або цвяха проколiть хрестики на точках кріплення і позначте отвори.

- Зніміть з пристроєм монтажну пластину (2). Для цього слід сильно натиснути монтажну пластину назад.
- Зніміть шаблон і прикріпіть монтажну пластину 4 шурупами під шафкою.

#### УВАГА.

- Використовуйте ручну, а не механізовану викрутку.
- Якщо використовувати інші шурупи або якщо дно шафки має замалу товщину, шурупи можуть пройти її наскрізь.

- Тепер повісьте радіо на монтажну пластину та притисніть її назад, щоб вона зафіксувалася на місці.

## Підготовка до увімкнення пристрою/ ознайомлення

- Перш ніж увімкнути пристрій, уважно прочитайте інструкції з експлуатації!
- Зніміть захисну плівку з дисплея, якщо вона наявна.

### Розташування

- Вигніть сійки (14).
- Оберіть місце, придатне для встановлення пристрою. Для нього придатна рівна, неслизька поверхня, на якій можна легко керувати пристроєм.
- Забезпечте ефективну вентиляцію пристрою.

### Вставлення батарейок резервного живлення (батарейки не додаються)

У разі вимкнення живлення та якщо вилка живлення витягнена з розетки, налаштування зберігатимуться, якщо вставлені батарейки резервного живлення.

1. Відкрийте батарейний відсік у нижній частині пристрою.
2. Вставте 2 батарейки типу AA/R6 напругою 1,5 В. Зверніть увагу на правильну полярність див. на дні батарейного відсіку!
3. Закрийте батарейний відсік.
4. Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батарейки з пристрою, щоб запобігти витіканню кислоти з батарейки.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не піддавайте батарейки дії якихось інтенсивних джерел енергії: сонячного світла, вогню чи подібного. Існує ризик **пожежі чи вибуху!**

#### УВАГА.

- Не можна разом використовувати батарейки різних типів або нові батарейки разом зі старити.
- Батарейки не відносяться до побутового сміття. Викидайте батарейки у спеціальних пунктах збору або у продавця.

**Живлення**

- Підключіть штекер до належним чином встановленої розетки 230 В, 50 Гц. На дисплеї відобразиться індикація "1- 1 0:00". Перевірте, чи напруга в мережі відповідає інформації, зазначеній на табличці з технічними характеристиками.
- Якщо не вставити батарейки резервного живлення, встановлений час та радіостанції при вимкненні живлення стираються.

**Увімкнення/вимкнення пристрою (3)**

За допомогою кнопки POWER увімкніть режим очікування на пристрої (з'явиться значення часу). Якщо цю кнопку натиснути ще раз, пристрій увімкнеться знову.

**Регулятор TUNE+/TUNE- (11)**

Регулятор TUNE використовується для різних налаштувань.

**і ПРИМІТКА.**

Регулятор TUNE являє собою кнопку. Повертайте кнопку, поки не почуєте клацання. Утримуйте регулятор у відповідному напрямі обертання, поки не зробите потрібне налаштування.

**Налаштування годинника (в режимі очікування)**

- Налаштування здійснюються регулятором TUNE+/TUNE- (11).
  - Завжди підтверджуйте налаштування кнопкою SET (5).
1. Натисніть кнопку SET (5). Тепер можна по черзі встановити налаштування хвилин, годин та формат відображення часу (24-або 12-годинний).

**і ПРИМІТКА.**

У 12-годинному форматі показ годинника пополудні супроводжується буквами "PM".

**Встановлення дати (у черговому режимі)**


- Налаштування здійснюються регулятором TUNE+/TUNE- (11).
  - Завжди підтверджуйте налаштування кнопкою SET (5).
1. Натискаючи кнопку MODE (4), оберіть режим відображення дати. Рік відображається на індикаторі року (YEAR).
  2. Натисніть кнопку SET (5). Тепер можна послідовно змінювати налаштування дня (DATE), місяця (MONTH) та року (YEAR). День тижня змінюється автоматично.

MO = понеділок, TU = вівторок, WD = середа,  
TH = четвер, FR = п'ятниця,  
SA = субота, SU = неділя

**Зміна індикатора відображення**

Кнопка MODE (4) дозволяє перемикає між датою та часом, а також між датою та роком.

**Роз'єм для навушників (13)**

Використовуйте навушники з 3,5-мм стереороз'ємом, під'єднаним до роз'єму для навушників . Гучномовці буде вимкнено.

**Налаштування Volume**

Кнопкою VOLUME регулятором силу звуку (1) Ви можете обрати гучність, що Вам подобається.

**Яскравість дисплея**

Підсвічування дисплею автоматично вимикається на період від 23 до 5 години.

**Прослуховування радіо****і ПРИМІТКА.**

Якщо вимкнуті живлення, налаштовані станції не збережуться.

**Пошук станцій**

- Налаштуйтеся на потрібну станцію за допомогою регулятора TUNE+/TUNE- (11). Якщо утримувати регулятор натиснутим в одному напрямі, пристрій здійснюватиме пошук наступної чи попередньої радіостанції. На дисплеї з'явиться відповідна частота.
- Якщо сигнал станції отримується з перешкодами, спробуйте покращити прийом шляхом повертання, змотування або розмотування антени.

**Попереднє встановлення радіостанцій**

Пристрій може запам'ятати до 30 радіостанцій. Щоб налаштувати станцію, дотримуйтеся наведених нижче дій.

1. Віднайдіть станцію, як описано в розділі "Пошук станцій"
2. Натисніть кнопку SET (5). На дисплеї з'явиться індикація "MEMORY"; і відповідне поточне значення почне блимати.
3. За допомогою кнопок MEM UP (9) і MEM DN (8) виберіть місцезнаходження відповідної станції.
4. Знову натисніть кнопку SET. Станція буде встановлена. Будуть відображатись індикатор MEMORY і встановлене значення станції.

**Виклик встановленої радіостанції**

1. За допомогою кнопок MEM UP (9) і MEM DN (8) виберіть встановлену станцію.

**Автоматичний пошук станції**

Якщо натиснути і утримувати кнопку SET (5) приблизно протягом 3 секунд, пристрій розпочне автоматичний пошук станцій по всьому діапазону частот. Віднайдені станції буде збережено на відведених позиціях 1-30 у зростаючому порядку.



**і ПРИМІТКА.**

- Сканування зупиниться тільки після заповнення всіх 30 позицій пам'яті.
- Встановлений порядок неможливо змінити.

**Налаштування будильника**

Можна налаштувати до двох будильників. Для цього потрібно таке:

1. Натисніть кнопку ALARM (10), -- : -- На дисплеї з'явиться напис ALM1. Якщо повторно натиснути кнопку ALARM, -- : -- на дисплеї з'явиться напис ALM2.
2. Приймаючи рішення про час будильника, оберіть сигнал будильника регулятором TUNE+/TUNE-.
  - Для будильника можна вибрати звуковий сигнал (🔊) або радіо (📻).
  - 🔊 = із досягненням часу, встановленого для будильника, прозвучить звуковий сигнал.
  - 📻 = Коли дійде час будильника, почнеться відтворення сигналу вибраної станції наперед заданій гучності.
3. Натисніть кнопку SET (5). Почне мерехтати дисплей хвилин.
4. Виконайте налаштування за допомогою регулятора TUNE+/TUNE- (11). Підтвердіть встановлене значення кнопкою SET. Почне мерехтати дисплей годин.
5. Встановіть годину регулятором TUNE+/TUNE- та підтвердіть встановлене значення кнопкою SET.
- 5а. Якщо вибрано радіо та сигнал будильника, оберіть потрібну радіостанцію регулятором TUNE+/TUNE-. Після цього натисніть кнопку SET.

**Режим повторення сигналу**

Функцію автоматичного будильника можна вимкнути за допомогою кнопки SNZ/SLP (7) приблизно на 5 хвилин. На дисплеї з'явиться значок "Zz".

**Вимкнення режиму повторення сигналу**

Щоб вимкнути будильник до наступного дня, натисніть кнопку POWER.

**Вимкнення будильника**

1. Натискайте кнопку ALARM (10), поки не буде показаний час будильника, який потрібно вимкнути.
2. Оберіть дисплей -- : -- регулятором TUNE+/TUNE- (11). Час будильника вимкнено.

**Виключення з відстрочкою**

Під час роботи радіо можна використати функцію відкладеного вимкнення живлення. Виріб вимкнеться автоматично, коли настане встановлений час.

- Натискайте клавішу SNZ/SLP, щоб встановити час після якого виріб вимкнеться (7). Можна вибрати такі значення: від 120 до 10 хвилин. Перед цим часом на дисплеї з'явиться індикатор SLEEP.
- Цю функцію можна відмінити натискуванням клавіша POWER (3).

**Функція таймера**

За допомогою цієї функції можна, наприклад, налаштувати пристрій на час приготування конкретної страви. Максимальний час, який можна встановити, становить 99 хвилин 59 секунд. Раніше встановлений час зберігається.

- Налаштувати параметри можна регулятором TUNE+/TUNE- (11).
  - Завжди підтверджуйте параметри натисканням кнопки SET (5).
1. Натисніть кнопку FUN (2) один раз. На дисплеї з'явиться раніше записаний час та індикатор TMR.
  2. Натисніть кнопку SET (5). Тепер можна по черзі налаштувати значення хвилин та секунд.
  3. Поверніть регулятор TUNE у напрямі TUNE+, щоб увімкнути функцію.
  4. Коли показник дисплею зменшиться до нуля, прозвучить звуковий сигнал. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть будь-яку кнопку.

**і ПРИМІТКА.**

Щоб передчасно зупинити цю функцію, ще раз поверніть регулятор у напрямі TUNE+.

**Функція секундоміра**

1. Двічі натисніть кнопку FUN (2). На дисплеї з'явиться показ 0:00:00 та індикатор STW.
2. Поверніть регулятор TUNE (11) у бік TUNE+, щоб активувати функцію.
3. Якщо ще раз повернути регулятор у бік TUNE TUNE+, функцію можна зупинити та перезапустити.
4. **Скид секундоміра:** Коли відлік часу зупинений, поверніть регулятор TUNE у напрямі TUNE-. На дисплеї знов з'явиться показ 0:00:00.

**AUX IN гніздо**

Для підключення аналогових звуковідтворювальних приладів. Через це гніздо Ви можете слухати через динаміки звук інших звуковідтворювальних приладів типу програвачів MP3, програвачів компакт дисків CD та інших.

1. Підключіть звуковідтворювальний прилад за допомогою стереофонічного штекера 3,5 мм до гнізда AUX-IN (12).
2. Увімкнуті пристрій кнопкою POWER (3). Прилад автоматично переключиться в режим AUX IN. Звук радіо вимкнеться.



3. Через динаміки Ви можете слухати відтворювання звуку з підключеного приладу, гучність якого Ви можете регулювати кнопкою VOLUME (1)
4. Подальші інструкції Ви можете отримати з інструкції обслуговування для приладів, які Ви підключаєте.

**і ПРИМІТКА.**

Поставте регулятор гучності підключеного приладу на рівень, що є приємним для слухання.

**Чищення****⚠ УВАГА.**

- Не занурюйте пристрій у воду.
  - Не використовуйте дротяну щітку чи інші абразивні матеріали.
  - Не використовуйте ніяких їдких чи абразивних мийних засобів.
- Перед чищенням вийміть штекер із розетки.
  - Чистьте пристрій злегка вологою ганчіркою без будьяких засобів.

**Усунення несправностей**

Ознаки	Причина	Вирішення
Виріб не працює	Виріб заблокований або "завис"	Вийміть штепсель живлення приблизно на 5 секунд. Тоді під'єднайте його знову

**Технічні параметри**

Модель: ..... KRC 4344  
 Живлення: ..... 220-240 В~, 50 Гц  
 Споживання електроенергії: ..... 4 Вт  
 Клас безпеки: ..... II  
 Батарейки резервного живлення: .... 2x 1,5 В типу AA, R03  
 Вага нетто: ..... 0,65 кг  
 Характеристики радіо  
 Діапазон частоти: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 МГц

Характеристики може бути змінено без попередження!

Виріб перевірено відповідно до усіх діючих норм Ради Європи, наприклад директив щодо електромагнітної сумісності і низьковольтних пристроїв, і розроблено з дотриманням останніх правил безпеки.

## Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному назначению. Это устройство не предназначено для коммерческого применения.
- Убедитесь, что шнур электропитания не перегнут, не зацеплен и не контактирует с источниками тепла.
- Проверьте, что шнур электропитания не создает опасность спотыкания.
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке и шнуру электропитания.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Шнур электропитания должен быть всегда легкодоступен.

- Вставляйте батарейки правильно.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство посуду с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из-за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а сдать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:



Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.



Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

### Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

## Обзор деталей прибора

- 1 Регулятор VOLUME (громкость)
- 2 Кнопка FUN. (функция)
- 3 Кнопка POWER (включение/ждущий режим)
- 4 Кнопка MODE
- 5 Кнопка SET
- 6 Монтажная пластина
- 7 Кнопка SNZ/SLP (таймер Snooze/Sleep- повторение сигнала/отключение)
- 8 Кнопка MEM DN (предустановленная в памяти станция, вниз)
- 9 Кнопка MEM UP (предустановленная в памяти станция, вверх)
- 10 Кнопка ALARM
- 11 Регулятор TUNE+/TUNE-
- 12 Гнездо AUX-IN
- 13 Гнездо для наушников
- 14 Подставки
- 15 Динамики
- 16 Отсек батареек
- 17 ЖК-дисплей

**Задняя сторона** (не показана на рисунке)

Шнур электропитания  
Проводная антенна

## Инструкция по встраиванию прибора

Если прибор не будет применяться в качестве независимого устройства, выполните следующее:

- Уберите все предметы из навесного шкафа, а также всё бьющееся из соседних шкафов.
- Для установки прибора навесной шкаф должен отвечать следующим требованиям:
  - Толщина днища шкафа должна быть от 16 мм до 20 мм.
- Крепление навесного шкафа к стене должно быть стабильным, он должен быть прикреплён к стене минимум 2 анкерными болтами.
- **Важно! Не устанавливайте прибор над плитой!**
- Перед установкой прибора необходимо проверить наличие штепсельной розетки в пределах досягаемости питающего провода.
- К штепсельной розетке должен быть хороший доступ, чтобы при необходимости можно было быстро вынуть сетевой кабель.
- **Важно! Прибор можно включить в сеть только после завершения установки!**
- Прибор нельзя устанавливать под навесными шкафами со световой рейкой внизу.
- Для монтажа могут потребоваться следующие инструменты: развёртка или гвоздь, отвертка, измерительная линейка, клейкая лента, ножницы, защитные очки.

## Поставляемые принадлежности для монтажа

Винты – 4 шт. (при необходимости, загляните в отсек батареек)

Шаблон для сверления – 1 шт.

### ВНИМАНИЕ:

- Придерживайтесь размеров, указанных в инструкции по монтажу.
- Используйте только детали, входящие в комплект поставки.

## Монтаж

- Клейкой лентой прикрепите шаблон к нижней части настенной полки. При помощи приспособления для предварительного сверления или гвоздя проткните шаблон в указанных крестиком местах и наметьте точки для сверления отверстий для крепления.
- Снимите с устройства монтажную пластину (2). Для этого аккуратно нажмите на монтажную пластину вниз.
- Снимите шаблон и установите монтажную пластину внизу шкафа с помощью 4 винтов.

### ВНИМАНИЕ:

- Используйте ручную отвертку, а не аккумуляторную.
- Если применяются другие винты или при слишком малой толщине нижней стенки ящика, винты могут пройти эту стенку ящика насквозь.
- Затем повесьте радиоприемник на монтажную пластину и вдавите его вниз до щелчка, свидетельствующего об установке на месте.

## Ввод прибора в эксплуатацию / Подключение

- Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по обслуживанию!
- Снимите защитную пленку с дисплея, если она есть.

## Место установки

- Разверните подставки (14).
- Выберите для устройства подходящее место. Оно должно быть ровным, нескользящим и с легким доступом к устройству.
- Убедитесь в достаточной вентиляции устройства.

## Вставьте батарейки резервного электропитания

(батарейки не входят в комплект поставки)

В случае пропадания электропитания или при отключении вилки устройства от розетки параметры настройки будут сохранены благодаря использованию батареек резервного электропитания.

## 52 Русский

1. Откройте отсек батареек в нижней части устройства.
2. Вставьте 2 батарейки типа AA/R6 1,5 В. Соблюдайте правильную полярность (см. изображение внизу отсека батареек)!
3. Закройте отсек батареек.
4. Если устройство не будет долго использоваться, извлеките из него батарейки, чтобы предотвратить вытекание из них кислоты.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию мощного источника тепла, например прямого солнечного света, огня или аналогичного. Существует **риск взрыва!**

### ВНИМАНИЕ:

- Нельзя использовать батарейки другого типа, либо совместно применять старые и новые батарейки.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованные батарейки в специальных пунктах сбора или верните их розничному продавцу.

### Включение питания

- Воткните штепсельную вилку в установленную согласно предписаниям штепсельную розетку с заземляющим контактом на 230 В, 50 гц. На дисплее появится индикация 1- 1 0:00. Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует данным на табличке прибора с основными техническими данными.
- Если не будут вставлены батарейки резервного электропитания, то при аварии основного силового электропитания будут потеряны настройки времени и радиостанций.

### Включение / Выключение прибора (3)

Переключитесь при помощи кнопки POWER в режим ожидания Standby (появляются показания часов). Если нажать эту кнопку еще раз, музыкальный центр опять включится.

### Управление TUNE+/TUNE- (11)

Орган управления TUNE используется для настройки различных параметров.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Органом управления TUNE является нажимной переключатель. Поверните его до слышимого “щелчка”. Удерживайте его нажатым в определенном направлении вращения до настройки на нужную величину.

### Установка показания часов (в резервном модусе стандбай)

- Выполните настройку органом управления TUNE+/TUNE- (11).
- Всегда подтверждайте настройку кнопкой SET (5).

1. Нажмите кнопку SET (5). Теперь можно последовательно настроить минуты, часы и формат времени (24-часовой или 12-часовой).

### ПРИМЕЧАНИЯ:

“PM” будет выведено после полудня при отображении времени в 12-часовом формате.

### Настройка даты (в дежурном режиме)


- Выполните настройку органом управления TUNE+/TUNE- (11).
  - Всегда подтверждайте настройку кнопкой SET (5).
1. Выберите отображение даты нажатием кнопки MODE (4). Год будет показан на соответствующем индикаторе (YEAR).
  2. Нажмите кнопку SET (5). Теперь можно последовательно настроить дату (DATE), месяц (MONTH) и год (YEAR). Настройка дней недели меняется автоматически.

MO = понедельник, TU = вторник, WD = среда,  
TH = четверг, FR = пятница,  
SA = суббота, SU = воскресенье

### Изменение индикатора отображения

Кнопкой MODE (4) можно переключать отображение индикатора даты или времени, либо индикатора даты и года.

### Гнездо для наушников (13)

Для прослушивания через наушники следует использовать наушники с разъемом 3,5 мм, который следует вставить в гнездо  Громкоговорители при этом будут отключены.

### Регулировка уровня громкости

Необходимый уровень громкости можно установить регулятором VOLUME (1).

### Яркость дисплея

Подсветка дисплея автоматически выключается на период от 23:00 (11 часов вечера) до 05:00 (5 часов утра).

## Прослуживание радио

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Предварительная настройка станций теряется в случае пропадания напряжения питания.

### Поиск станций

- Настройтесь на нужную радиостанцию органом управления TUNE+/TUNE- (11). Если держать его нажатым в одном из направлений, то устройство начнет поиск следующей или предыдущей радиостанции. На дисплее показывается соответствующая частота.

- В случае помех при приеме станции попробуйте улучшить прием вращением, сматыванием или разматыванием антенного провода.

### Настройка и сохранение радиостанций

Устройство может запомнить до 30 радиостанций. Для настройки и сохранения станций выполните следующее:

1. Выполните поиск станции, как описано в разделе "Поиск станций".
2. Нажмите кнопку SET (5). На дисплее появится индикация MEMORY, и соответствующее заданное положение начнет мигать.
3. Кнопками MEM UP (9) и MEM DN (8) выберите заданное положение для найденной станции.
4. Снова нажмите кнопку SET. Станция будет сохранена. Индикация MEMORY и заданное положение исчезнут.

### Вызов сохраненных станций

1. Выберите заданное положение кнопками MEM UP (9) и MEM DN (8).

### Автоматический поиск станций

При нажатии и удержании кнопки SET (5) в течение примерно 3 секунд устройство начнет автоматический поиск всех станций во всем диапазоне частот. Станции будут сохраняться в заданных положениях от 1 до 30 в порядке возрастания.

#### i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Сканирование завершается только после заполнения всех 30 предварительно настроенных станций.
- После настройки этот порядок не изменяется.

## Установка будильника

Можно установить два сигнала. Поступайте следующим образом:

1. Нажмите кнопку ALARM (10), на дисплее появится -- : -- ALM1. Если еще раз нажать кнопку ALARM, на дисплее будет выведено -- : -- ALM2.
2. После выбора времени будильника, можно указать для него сигнал органом управления TUNE+/TUNE-.
  - В качестве сигнала можно выбрать звуковой сигнал (🔊) и радио (📻).
  - 🔊 = В заданное время сигнализации будет подаваться звуковой сигнал.
  - 📻 = После достижения установленного для будильника времени начнется воспроизведение выбранной радиостанции с заданным ранее уровнем громкости.
3. Нажмите кнопку SET (5). На дисплее будут мигать минуты.

4. Выполните настройку органом управления TUNE+/TUNE- (11). Подтвердите настройку кнопкой SET. На дисплее начнут мигать часы.
5. Настройте часы органом управления TUNE+/TUNE- и подтвердите новое значение кнопкой SET.
- 5а. Если сигналом будильника выбрана радиостанция, выберите ее частоту органом управления TUNE+/TUNE-. Затем нажмите кнопку SET.

### Функция повторения сигнала

Кнопкой SNZ/SLP (7) автоматическую подачу сигнала можно выключить примерно на 5 минут. На дисплее появится символ "Zzz".

### Выключение сигнала

Чтобы выключить сигнал будильника до наступления следующего дня, нажмите на кнопку POWER.

### Отключение функции сигнализации

1. Нажимайте кнопку ALARM (10) до вывода будильника, который требуется отключить.
2. Выберите отображение на дисплее - : - : - : органом управления TUNE+/TUNE- (11). Будильник будет отключен.

## Автоматическое выключение с временной задержкой

Эту функцию можно использовать для отложенного выключения устройства в режиме радио. Устройство выключится автоматически при наступлении указанного времени.

- Выберите временной интервал, по истечении которого устройство выключится автоматически, нажимая кнопку SNZ/SLP (7). Можно сделать следующий выбор: 120- 10 минут. За показаниями времени будет выведено слово SLEEP.
- Эту функцию можно отменить, нажав кнопку POWER (3).

## Функция таймера

Можно использовать эту функцию, например при наблюдении за временем приготовления пищи. Максимальное устанавливаемое время равно 99 минутам и 59 секундам. Ранее заданное время сохраняется.

- Можно настроить этот параметр органом управления TUNE+/TUNE- (11).
  - Всегда подтверждайте настройку кнопкой SET (5).
1. Нажмите 1 раз кнопку FUN (2). На дисплее будет показано ранее заданное время и слово TMR.
  2. Нажмите кнопку SET (5). Теперь можно последовательно настроить секунды и минуты.

## 54 Русский

3. Поверните орган управления TUNE в направлении TUNE+, чтобы активировать функцию.
4. Как только на дисплее подсчет дойдет до нуля, зазвучит зуммер. Для его выключения нажмите любую кнопку.

### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

Чтобы заранее остановить функцию, еще раз поверните орган управления в направлении TUNE+.

### Функция секундомера

1. Нажмите 2 раза кнопку FUN (2). На дисплее будет показано 0:00:00 и STW.
2. Поверните орган управления TUNE (11) в направлении TUNE+, чтобы активировать функцию.
3. Если еще раз повернуть орган управления TUNE в направлении TUNE+, то функцию можно остановить и перезапустить.
4. **Сброс секундомера:** когда прекращен отсчет времени, поверните орган управления TUNE в направлении TUNE-. На дисплее снова появится 0:00:00.

### Гнездо AUX IN

Гнездо предназначено для подключения других аудио устройств. Через него можно воспроизводить звук через громкоговорители от других источников, таких как MP3-плееры, CD-плееры и т. д.

1. Подключите внешнее устройство, имеющее разъем 3,5 мм, через гнездо AUX-IN (12).
2. Включите устройство кнопкой POWER (3). Устройство автоматически переключится на прием сигнала с гнезда AUX IN. Звук радио будет выключен.
3. Через громкоговорители плеера вы сможете прослушивать звук от внешнего источника; с помощью регулятора VOLUME (1) можно менять уровень громкости.
4. Остальную информацию см. в инструкциях по работе с внешними источниками.

### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

Отрегулируйте громкость внешнего источника до комфортного уровня.

### Чистка

#### **△** ВНИМАНИЕ:

- Не окунайте прибор в воду.
- Не используйте проволочные щетки или другие абразивные средства.
- Не применяйте едкие или абразивные чистящие средства.

- Перед чисткой выньте штепсельную вилку.
- Протрите прибор слегка влажной тряпкой без добавления моющих средств.

### Устранение неисправностей

Признаки	Причина	Решение
Устройство не реагирует на нажатия кнопок.	Устройство заблокировалось и "зависло".	Выдерните вилку из розетки примерно на 5 секунд, после чего снова вставьте ее в розетку.

### Технические данные

Модель: ..... KRC 4344  
Электропитание: ..... 220-240 В~, 50 Гц  
Потребляемая мощность: ..... 4 Вт  
Класс защиты: ..... II  
Резерв мощности батарейки: ..... 2x 1,5 В, тип AA, R03  
Вес нетто: ..... 0,65 кг  
Радиоприемник  
Диапазоны частот: ..... UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.









## GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie  
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia  
Cartão de garantia • Guarantee card  
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list  
Garancia lap • Гарантийная карточка

**KRC 4344**

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening  
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

**ETV**

Elektro-technische  
Vertriebsgesellschaft mbH  
Industriering Ost 40  
47906 Kempen

**ETV**

Elektro-technische Vertriebsges. mbH  
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

**AEG**

perfekt in form und funktion